Ն 5905 — 1904 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 16 ՃՈՒՄԱԱ ԷՐԹԷՍԻ — 1322 ՇԱՊԱՆ 20 — ԽԻՐՄԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ՊՕԼԻԹԻՔԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز: جيوەلكيان

(جريدهٔ شرقيه (۱۲۹۳ سنەسندە تاسيس اولنمشدر

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէճմուայէ 20 ղշ. տահա

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ
1ինճի, 2նճի վէ 3իւնճի սահիֆէ ղշ. 5
4իւնճի սահիֆէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումրօ 20 ծիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր։ Գապուլ էտիլմէյէն մէքթուպլար իատէ օլունմազ։ Մէսուլ միւտիւր ՏԻԳՐԱՆ ԾԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ԿԻՐԻՆԼԻՐԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՎԷ ՌՈՒՍԻԱ ԻԼԷ ԼԱ-ՀԷՅ ՀԱՔԷՄ ՀԷՅԷԹԻ

ԱՄԻՐԱԼ ՌՕԺԷՍԹՎԷՆՍՔԻՆԻՆ ՌԱՊՕՐԹՕՍԸ

Սօն ագշամ ալընան խապէրլէրէ կէօրէ, Ռուսիա վէ Ինկիլթէրա հիւքիւմէթլէրի՝ Շըմալ տէնիզի հատիսէսինի ֆասլ ու թէսվիյէ իթմէք իւզրէ արալարընտա պիր իթթիլաֆ հասըլ իտէմէմիշլէրտիր, Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի մէսէլէնին հալլի խուսուսընը Լա-Հէյ տահիմի հաքէմ տիվանընա թէվտի իտիլմէսինի թէքլիֆ իթմիշ իտի։

Ռուսիանըն ճէվապը հէնիւզ մալիւմ տէյիլ տիր։

Պալթիք տօնանմասը պաշ գումանտանը ամիրալ Ռօժէսթվէնսքինին Թարաֆընտան ալընան. Հոկտ. 27 թարիխլի իլէ, եանի տիւն տէյիլ էվվէլքի բէնշէնպէ կիւնքի թարիխլի կէօնտէրիլէն ռապօրտա անիլիյօր քի,

«Շըմալ տէնիզինտէ վուգուա կէլէն հատիսէ՝ կէճէ գարանլըղընտա ֆէնէրլէրի պուլընան իքի թօրփիտօնըն՝ ֆիլօնըն պաշընտա պուլունան Ռուս հարպ կէմիլէրինէ գարշը թէարրուզա պէնզէր պիր թավր կէօսթէրմիշ օլմասընտան իլէրի կէլմիշ տիր։

«Տօնանմայը թէշքիլ իտէն կէմիլէր՝ բրօժէքթօրլար վասըթասըյլա պալըգ վափուրլարընա պէնզէր պիր թագըմ քիւչիւք վափուրլարըն տախի օրտատա մէվճուտ պուլընտուղը անլաշըլմըշլա, մէզքիւր վափուրլար՝ պալըգ վափուրլարընա զարար վէրմէմէք իւզրէ մէզքիւր իքի թօրփիտօնըն կիթմէսինտէն սօնրա ատէշէ քէսմիշ տիր։

«Շաքաք վագթընտա գամար վագաա մահալլինտէ պուլմըշ օլան թօրփիտօնըն գազազէտէկեանա հիչ պիր մուավէնէթ կէօսթէրմէքսիզին օլմայը, Ինկիլիզ մաթպուաթը կիւճէնմիշ կէօրիւնիյօր իտէ տէ. Պալթիք ֆիլօսը միւրէթթէպաթընտան հիչ պիր թօրփիտօ մէվճուտ պուլընմամասընըն, Ռուս հարպ կէմիլէրի Թարաֆընտան մուավէնէթ կէօսթէրմէք մաքսատըյլէ շաքաք վագթընա գատար մահալը վագաատա պիր թօրփիտօ պըրագըլմագ իմքեան խարիճինտէ պուլընմըշ տըր։

«Փրնտէնալէյհ պալըգ ավլար իլէ մէշղուլ օլան քիւչիւք վափուրլարըն ետաշը պիր մահալլէ պըրագըլմաս, պիր թօրփիտօ պուլունմասը իլէ պաշ պալըրէտէ իւզար իտիլէրէք, ֆիլիհագիգա խօլլա Պալթիք տօնանմասը ֆիլօսընըն թօրփիտօլարա թէսատիւֆ իթմիշ իտիլմէշ օլսըր։

«Մէզքիւր թօրփիտօ խասարաթա ուղրամըշ օլմաշ իտի տէ, զարգ օլմամըշ տըր։

«Պալըգ ավընա մախսուս օլան վափուրլարըն՝ ֆիլօնըն կէչիտի մահալլինտէն պուլունմասը ... [illegible]

«Ռուս ֆիլօսը խօլլա խիւզլէրէճէ պաշ լըգ վափուրլարընա թէսատիւֆ իտէրէք, պալըգճըլարա գարշը մուավէնէթը լազըմ կէլմէյի օլտուղը հալտէ, մէզքիւր իքի թօրփիտօ րէֆագաթընտա պուլընան պալըգճըլարա մուավէնէթ կէօսթէրմիշ տիր։

«Մէզքիւր թօրփիտօլարըն պիր գէօթէ կէօրիւլմէտիկի կիպի, արկէրինին տախի չօգ վագթընտա Ինկիլիզ պալըգճըլարը Թարաֆընտան թախլիյէ իտիլմէքտէ տիր։

«Պալըգճըլար՝ օրատա գալմըշ օլան թօրփիտօնըն Ռուսլարա աիտ օլտուղը զաննը իլէ մուավէնէթ կէօսթէրիլմէյէրէք գալմըշ հիսապ կէօսթէրիլմիշլէր իսէ տէ, մէզքիւր թօրփիտօ աիտ պիր հիւքիւմէթէ մէնսուպ օլսա, մահալը գազաղա գալմըշ օլտուղը տէյիլ պիր տահա պիր թօրփիտօյը պուլմագ, վէ խասար տիւչար օլանը խասար թէլաֆի իչին մէզքիւր մէրթէպէյէ թամիր իթմէք իչին տըր։

«Պու հատիսէ՝ էնտամընտա գէմալը զըհնիւնէ թէսպիթ իտէն սէնատի պիր թագըմ պալըգճըլարըն պալըգճըլըգ պուլընտուղը մահալլէ ֆիլօ գումանտանը նամընա թէէսսիւֆ իտէրէք, վէ սաիր պալըգճըլարա թէսպիթ վէ թէթգիգատըն իճրասը իչին հէր թիւրլիւ մէսէլէտէ մէմուրին թէվտիֆ իտէճէք պիր ահվալ օլմայէճէղը ... թիւրլիւ [illegible] իթմիշ տիր։»

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սէլամլըգ ալայը տիւն Համիտիյէ ճամիի շէրիֆինտէ իճրա պույուրուլմուշ տուր։

Ռէսմի մէզքիւրը թէմաշա իթմէք իւզրէ տաիրէի մախսուսայա Ռուսիանըն վէ Շուէտ-Նորվէճիա սէֆիրլէրի վէ սէր թէրճէմանլարը, Ամէրիգա մասլահաթկիւզարը վէ սէր թէրճէմանը, Հօլանտա մասլահաթկիւզարը վէ զէվճէսի վէ սէր թէրճէմանը, Գարատաղ մասլահաթկիւզարը, Ինկիլթէրա սէֆարէթի սէր թէրճէմանը վէ գօնսօլօսխանէ հաքիմի վէ զէվճէսի, Էրէյլի մաատէն քէօմիւրի շիրքէթի տիրէքթօրը վէ զէվճէսի, Ալէմանիա սէֆարէթի իքինճի քաթիպի, Ռուսիա իմփէրաթօրընըն գուրէնասընտան Մ. Ժէրէվօսքի վէ սէֆարէթ 3իւնճի թէրճէմանը, վէ սաաթ իւզէրինտէ տախի սէֆարէթլէրտէն թավսիյէ իլէ կէլմիշ օլան 48 զիյարէթճի հազըր պուլունտուգլարը կէլէնլէր պիլվասըթա իլթիֆաթը Շահանէյէ նաիլ օլմուշլար տըր։

—Ճէնօվատա Անսալտօ ֆապրիգասը թէզկեահլարընտա թէրթիպ իչին պուլունան 7 գըթա թօրփիտօ քէչէրին թէքնէ վէ գազանլարընըն ինշասը մաքինալարընըն իմալլէրի խիթամ պուլմուշ տըր։ Մէզքիւր սէֆինէլէր եագընտա տէնիզէ ինտիրիլէճէք վէ կէլէճէք մարտ այընտա սիւրաթ թէճրիւպէլէրի իճրա իտիլէճէք տիր։

—Թէրսանէի Ամիրէտէ Անսալտօ ֆապրիգասը իճէնէլէրի Թարաֆընտան թամիրաթը լազըմ կէլէն զըրհլի սէֆինէլէրտէն «Ֆէթհը Պիւլէնտ» զըրհլիսի Հիւմայունըն 4 գըթա 14 սանթիմէթրօլըգ չաբուգ ատէշլի Գրուփ թօբլարը վէ սօն սիսթէմ գըզգէ վէ գունտագլարընըն վազը տահիլինտէ խիթամ պուլմուշ, թօբլարըն պաշլանմըշ օլմագլա, մէզքիւր զըրհլինին գազան վէ մաքինալարը՝ ֆապրիգա միւհէնտիսլէրի էօնիւնտէ էվվէլքի կիւն թէճրիւպէ իտիլմիշ տիր։

—Իթալիա բէտիօ վիւքէլալը էսնաֆ բէճալը պօլիթիքիյէտէն մարգի տէ Ռուտինի իլէ զէվճէսի՝ տիւն միհմանտարըյը խավէրանը Շահանէտէն Նուրէտտին պէյ իլէ պիրլիքտէ 5 չիֆթէ գայըղա բինիպ, Բէյքօզա գատար կիտէրէք թէնէզզիւհ իճրա էյլէտիքտէն սօնրա, ագշամ ավտէթ էյլէմիշ տիր։ Միւշարիլէյհի Հազրէթլէրինին պու կիւն Տէրսաատէթտէն միւֆարէգաթ իթմէլէրի մուհթէմէլ պուլունմուշ տուր։

—Ռում Բաթրիգի էֆ. Հազրէթլէրի րէֆագաթընտա Բաթրիգխանէ գօրուճուսու պուլունտուղու հալտէ, տիւն Մապէյնի Հիւմայունա ավտէթլէ, պաշքաթիպը Շէհրիարի էֆ. Թահսին պաշա Հազրէթլէրինի զիյարէթ իթմիշ տիր։

—Շէրէֆսատիր պույուրուլան իրատէի Սէնիյէ իգթիզասընճա Պապը Ալի Հուգուգ միւշավիրլէրինտէն աթուֆ. Հաքքը պէյ Հազրէթլէրինին րիյասէթինտէ միւթէշէքքիլ օլան թարիֆէ սըհհիյէ գօմիսիօնը խուսուսընտա միւզաքէրաթա պաշլանմըշ պուլունտագ տըր։

Պու խուսուսա տաիր միւզաքէրաթա պաշլանմըշ օլան գօմիսիօնլարըն էն սօնը՝ աթուֆ. Գաբրիէլ Նօրատունկեան էֆ. Հազրէթլէրինին րիյասէթինտէ 1896 թարիխինտէ իճրա իթմիշ իտի։

Սըհհիյէ Նէզարէթինին վարիտաթը սէնէվիյէ 15,000 լիրա րագաման պալիղ տիր։ Գօմիսիօնճա թարիֆատան պաշը թէնզիլաթ իճրա իտիլէճէք աէ, պունըն Նէզարէթը Սըհհիյէ վարիտաթընա թէէսիր իթմէյէճէյի միւլահազա իտիլմիշ տիր։

—Տէրսաատէ Խալիճիյէ իտարէսինին էսկի նումրօլը իշլէն կէլէճէք սէնէտէն իթիպարէն Պողազ իչինին միւնասիպ մահալլէրինէ ինշա իտէճէյի խուսուսի մաքինէլէրինէ արազի վէ իսքէլէլէր իմթիյազը վէրմիշ տիր։ Իլք իսքէլէնին Անատօլու Հիսարընտա թէսիս իտէճէյի մութավաթըր տըր։

Ալընան մալիւմաթա կէօրէ, Շիրքէթ իտարէսի պու գըշ ագշամ էն կէչ վագըթ քէօփրիւտէն հարէքէթ իտէն սօն վափուրլարը տահա կէճ գալտըրմագ, հաթթա պանլարը 5—10 տագիգա տահա սօնրա հարէքէթ իթթիրէճէք տիր։

Շիրքէթը Խայրիյէնին՝ կէլէճէք մարտ այընտան իթիպարէն պիլէթ ֆիյաթլարընը տախի թէնզիլ իտէճէյի խապէր ալընմըշ տըր։

—1321 սէնէի մալիյէսի իչին սէնէնին հիւլուլինտան էվվէլ պիր պիւտճէ թանզիմ իչին չալըշըլան ... [illegible] ... սէնէ իպթիտասընտան նօյեմպրէ նիհայէթինէ գատար վուգու պուլան զամ վէ թէնզիլաթը կէօսթէրիր պիր ճէտվէլ ... 15ինէ գատար Խազինէի Մալիյէյէ թագտիմ ... [illegible] ... Մալիյէ Նէզարէթինտէն թէպլիղ օլունմուշ տըր։

—Պէյօղլունտա Օսմանլը սէֆիրի ... Ֆէթհի պաշա Հազրէթլէրի Թարաֆընտան՝ կէչէն սալը կէճէսի սէֆարէթխանէտէ պիր զիյաֆէթ վէրիլմիշ վէ իշպու զիյաֆէթտէ Սըրպիա խարիճիյէ նազըրը Մ. Պաշիչ իլէ Պէյօղլունտագի մուգիմ էճնէպի սէֆիրլէր հազըր պուլունմուշլար տըր։ Զիյաֆէթտէն սօնրա պիր տէ սուարէ վէրիլմիշ տիր։

—Ախիրէն Սիվաստան Տէրսաատէթէ կէլիփ Պէյիքթաշտա Տէր Զօրլարեանլարըն խանէսինտէ միսաֆիր օլան թէպաայի Օսմանիյէտէն Արթագի Գ. Ղօնչէկիւլեան նամ 26—27 եաշընտա պիր տէլիգանլը, Տէրսաատէթտէ թիճարէթ ուսուլընճա պազը միւշքիւլաթա տուչար օլուպ, էվլատընըն տա վէֆաթ իթթիկի ալամը պիր մէքթուպտան անլաշըլընտան, պէլինտէ խալէլ կէլմիշ վէ էվվէլքի սապահ սաաթ 10տա քէնտիսինի էվինին գույուսընա աթըպ թէլէֆ էյլէմիշ տիր։ Քէյֆիյէթ գազիյէթէն իխպարիլէ, Պէյօղլու միւթէսարրըֆլըղը Թապիպլէրինտէն Տիգրան պէյ մուայէնէսի իճրա վէ տէֆնինէ ռուխսաթ վէրմիշ տիր։

—Տիւն կէճէ սաաթ 2 պուչուգ րատատէլէրինտէ Էնի-Պաղչէ գուրպինտէ Սինան Բաշա մահալլէսինին ճամիի իթթիսալինտէ պուլունան պիր խանէտէն աթէշ զուհուր իթմիշ իսէ տէ, խալը եանմըշ հալտէ պասթըրըլմըշ տըր։

—Կէչէն սալը կիւնիւ կիւնտիւզ պաթթալըգտան սօնրա, Զանտագգալէտէ էրմէնի մահալլէսինտէ պիր եանկըն զուհուր իտէրէք, 7 խանէ եանմըշ տըր։ Եանկըն՝ սալը պիր լամպանըն տիւշմէսինտէն իլէրի կէլմիշ տիր։ Եանան էվլէրտէն 3ի Իւնիօն օֆ Լընտըն գումփանիասընա սիկուրթալը իմիշ։ Եանկընըն խասարը 1500 լիրա թախմին իտիլմէքտէ տիր։ Թիւրքճէ կազէթալարտա օգունտուղընա կէօրէ, եանկընըն չըգտըղը պէրպէր Համբիկին խանէսի 150 լիրայա սիկուրթալը օլտուղը կիպի, 80 լիրա քէօյտէ պօրճը օլտուղը անլաշըլտըղընտան, եանկընըն գաստէն չըգարըլտըղը գիյաս օլունիյօր։

—Տավա վէքիլի Մ. Ռօզէնթալըն զէվճէսի էվվէլքի կէճէ Պէյօղլունտա Միւզ սօգագընտան կէչէրքէն իչինտէ 15 լիրա իլէ 10 ղշ. պուլընան բարա չանթասընը էլինտէն մէճհուլ պիրի գաբըբ ֆիրար էյլէմիշ տիր։

—Էվվէլքի ագշամ սաաթ 2 պուչուգ րատատէլէրինտէ Սամաթիատա Չըրագը Հասան մահալլէսի իմամը Հաֆըզ Սիւլէյման էֆ. էվինէ ավտէթ իթթիկի էսնատա իքի մէճհուլ շախսըն հիւճումունա ուղրայարագ օլանճա բարասընը գաբըբ վէ գօլընտան սաաթինի ճէպրէն ալտըգտան սօնրա ֆիրար իթմիշլէր տիր։

—Սէրսէրի Թագըմընտան աճէմ Ալի Ցալըր, Զանագ-Գալէտէ վուգու պուլան եանկըն կէճէսի մահալլէ հարիգէ կիրմէյէրէք պիր իւթէֆ ... Գալէտէրիլի Ցալըր էֆէնտինին խանէսինէ կիրմիշ վէ ... [illegible] ... պուլունան 4 լիրա իլէ պիր ալթըն սաաթինը գաբըբ ... ֆիրար իտէրէք գաչմըշ տըր։ ... [illegible] ... թէսլիմ իտիլմիշ տիր։

—Մ. Ռամիրէզին Թահթը էմրինտէ Պէյօղլունտա Սիրգ Թէաթրօսընտա հէր ագշամ իճրա օլունան օյունլար կիւթտիքճէ էհալինին մէրագընը ճէլպ իթմէքտէ տիր։ ... [illegible] ... Մ. Ռամիրէզ Թարաֆընտան ... [illegible] ... Թէյյիր իտիլմէքտէ տիր։

ՍԱՄՍՈՒՆՏԱ ԳԸՇԼԱ ԻՆՇԱՍԸ

Պու կիւնքի «Իգտամ»տա օգունմըշ տըր։

«Մէմալիքը Մահրուսէի Շահանէլէրինին հէր գըսմընըն իմար իսթիհսալաթը նիսպէթինտէ նամը Թէրագգիյաթ օլմասը վէ էհալինին հէր Թարաֆտա քէմալը հուզուր վէ ասայիշլէ չալըշմասը ... [illegible] ... հէր Թարաֆտա օլտուղը կիպի, Սամսուն վէ Թալըրի ... [illegible] ...

Վալիի վիլայէթ աթուֆ. ... [illegible] ... Թարաֆընտան քէմալը խիւլուս իլէ եաա ու Թէվգիքար իտիլմիշ տիր։

Հէր պիրի պիր ճէսիմ գըշլա ... [illegible] ... Թա Մաչ, Պիթլիզ, վէ Հարփութէն վէ սաիր վէ քէրէսթէ մալզէմէսի ... [illegible] ... 3-5 չիֆթ հայվան գօշուլմագ սուրէթիյլէ կէթիրիլիփ ... [illegible] ... Բատիշահըմըզ էֆէնտիմիզ Հազրէթլէրինին էն միւշքիլ ումուրը պիլլա Հայրէթ վէրէճէք պիր սուրէթտէ միւճէսսէմ կէթիրմէքտէքի գուտրէթը ... մանէվիյէլէրինէ պիր պիւրհանը զահիր տըր։ Գըշլալարըն թարզը ինշասը սօն տէրէճէ մէթին տիր։

Բատիշահը գուտրէթնիշանը էֆէնտիմիզ Հազրէթլէրինին պու խուսուսա սարֆ պույուրտուգլարը հիմմէթ ... [illegible] ... Հազրէթլէրինին ... [illegible] ... Հազըր պուլունանլար տախի ... [illegible] ... պուլունմուշլար տըր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊՈՒ ԿԻՒՆ

[illegible] Թէլէկրաֆլար տըր։

ԼՕՆՏՐԱ 27 Հոկտ.—Աժանս Րէօյթէրին Ռուս գարարկեահը օրտուսընտա պուլունան մուխաբիրինին պու Թէլէկրաֆ իշար իթթիկինէ կէօրէ, իքի օրտու բիշտարլարը պիրպիրինտէն 600 մէթրօ մէսաֆէտէ պուլունմագտա օլուպ, Ռուս թօբ աթէշի գարշըսընտա մէվզիլէրինի Թահքիմ իտէրէք սիպէր վէ Թօբչիյէլէր ինշա իթմէքտէ օլան Ճաբօնլար Թարաֆընտան պիր հիւճում պէքլէնիլմէքտէ տիր։

Մանչուրի մուհարէպէ մէյտանընտա սիւքիւնէթ պէրտէվամ օլմագտա տըր։

—Թօքիօտան «Թայմզ» կազէթասընա իշար իտիլիյօր քի կէօրէ, Բօրթ Արթիւրէ միւտաֆաա իտէնլէր Թարաֆընտան վուգու պուլան հիւճումլարըն չիւրիւթիւլմիւշ տիր։ Պու հալտէն գալէնին տիւշմէսի արթըգ պիր գաչ կիւնլիք մէսէլէ օլտուղը անլաշըլմագտա տըր։

—Հէլսինկֆօրս լիմանը «Ալմազ» վափուրընըն գարաանը, Ռուս կէմիսինէ պէնզէյէն պիր Հարպ կէմիսի Թարաֆընտան Թօրբօ Թիւթիւլմէզտէն, վէ անճագ էօլիւմ աէվամ իթմիշ օլմագլա Հիչ պիր խասարաթ ուղրամամըշ օլտուղը պիլտիրիլմիշ տիր։

ԱԺԱՆՍ ՖՈՒՐՆԻՅԷ

ՓԱՐԻԶ 28 Հոկտ.— Ֆրանսըզ օրտուսու Հազըրլանտա Մէպուսան մէճլիսինտէ վուգու պուլան միւնագաշաթ նէթիճէսինտէ, Գօմպ գաբինէսի 31 րէյլիք պիր էքսէրիյէթ գազանմըշ տըր։

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱՆԸՆ ԹԷՏԱՐԻՔԵԱԹԸ

ԲՕՐԹ-ԱՐԹԻՒՐ ԱԼԷՎԼԷՐ ԻՉԻՆՏԷ

«ՍԷՎԱՍԹՕՓՕԼ» ԶԸՐՀԼԸՍԸ ՊԱԹՄԸՇ

ԷՍԻՄՊՈՒՐԿ 28 Հոկտ.—Ինկիլթէրէ սէվահիլինի մուհաֆազա իթմէք մէմուր տախիլի տօնանմասը պիրինճի ֆիլօսը Ինկիլթէրանըն ճէնուպընտա պուլունան (Տօրսէթ տաիրէսի) Բօրթլանտ լիմանընտա միւթէմէրքէզ, Սպօյիտանըն չոփքընտա վագը Ջօրթ Ճըպէլթարըգտան հարէքէթ իթմիշ տիր։

ՄԱՏՐԻՏ.—Պալթիք ֆիլօսը Սրանըանըն Վիկօ լիմանընտան չէքիլ Ցաարըն թանճէր լիմանընտա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմիշ տիր։ Տօնանմա պու սօն լիմանտա թէվագգուֆ իտէճէք տիր։

Վիկօտան Թանճէրէ օլան խաթթը պահրի իւզէրինտէ ամիրալ Պէրէսֆօրտըն գումանտասը ալթընտա պուլունան Ինկիլիզ տօնանմասը պուլունմագտա տըր։ Կէօրիւնիւշէ կէօրէ, Ինկիլիզ տօնանմասը Ռուս տօնանմասընըն հարէքէթլէրինէ թարասըտ իւզրէ օնը թագիփ իտիյօր։

ՄԱԼԹԱ.— Գանհըր Սէֆինէ Ինկիլիզ տօնանմասընըն պիրինճի ֆիլօսը Սարտինիա սէվահիլլէրինէ միւթէվէճճիհէն Ճէբէլթարըգ պողազընը կէչմիշ վէ Մանչ տօնանմասըյլա պիրլէշմիշ տիր։

Տէկէր պիր ֆիլօ տախի Մալթայա միւթէվէճճիհէն հուտուտ ... հարէքէթ իթմիշ տիր քի, Գանհըր Սէֆինէ Ինկիլիզ տօնանմասը Մալթատա թօպլանաճագ տըր։

ԼՕՆՏՐԱ 29 Հոկտ.— Թօքիօտան «Սանթրալ Նիւզ» կազէթասընա կէլէն խապէրլէրէ նազարէն, Բօրթ Արթիւրըն հալի իւմիտսիզ տիր։ Ժէնէրալ Նօկինըն պու թէլէկրաֆլա պէյան իթթիկինէ կէօրէ այըն 25 վէ 26սընտա սալը վէ չարշէնպէ կիւնլէրինտէ Բօրթ-Արթիւր իւզէրինէ վուգու պուլան ճէպրի հիւճումլար մուվաֆֆագըյէթլէ նէթիճէլէնմիշ տիր։ Հոկտ. 25 կէճէսինտէ Բօրթ-Արթիւր չէհրի ալէվլէր իչինտէ իտի։ Այըն 27սինտէ, Ճաբօնլար Թարաֆընտան աթըլան պիր մէրմի «Սէվասթօբօլ» զըրհլըսընը պաթըրմըշ տըր։

ԲԱԹՐԻՔԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԼԱՐԸ

Կիլիկիա Ս. Կաթողիկոսը, եարըն Մայր Եկեղեցիտէ ... [illegible] ... Ս. Պատարագ այինինտէ հազըր պուլունաճագ տըր։

Միւշարիւնիլէյհ Սրբազան Կաթողիկոս տիւն ագշամա գատար քէնտի Վիճատինէ միւթէալլիգ ումուր իլէ մէշղուլ օլմուշ տըր։

Սրբազան Կաթողիկոս, էվվէլքի կիւն Կէդրոնական Վարժարանը զիյարէթ իթթիկի սըրատա, Կիլիկիա վիճատաքլարը մէքթէպինտէ լիսանը Օսմանինին մաթլուպ վէճհլէ թալիմ վէ թէտրիսի իչին, ... [illegible] ... տէրս քիթաբլարընըն պիր ճէտվէլինի թէրթիպ իթմէսի ... լիսանը Օսմանի մուալլիմի ... [illegible] ... թավսիյէ էյլէմիշ, ... պու կիւնլէրտէ միւշարիլէյհ Սրբազան Կաթողիկոսա թագտիմ օլունաճագ տըր։

Տ. Տ. Մաղաքիա Ս. Կաթողիկոսըն հուզուրը Շահանէյէ գապուլը, ... [illegible] ... սէպաիտ.ին 26ընճը բազար կիւնիւ, մահալլի քիլիսէսինտէ ... Հազրէթի Շէհրիյարի իչին տուա օլունմըշ, ... [illegible] ... Թարաֆընտան Ամասիա էֆ. ... Թարաֆընտան ... [illegible] ... Հազըր պուլունմուշլար, վէ միւշարիլէյհ Ս. Կաթողիկոսըն նաիլ օլտուղը իլթիֆաթը Շէհրիյարիտէն տոլայը, ... [illegible] ... Թարաֆընտան ... Հազրէթլէրինէ թէվտի օլունմըշ տըր։

Մըսըրտան վարիտ օլան մէքթուպլարըն անլաշըլտըղընա կէօրէ, մահալլի Գաւառ. Ժողովըն ինթիխապը խիթամ պուլմուշ, անճագ միւթէվէֆֆա Տիգրան պաշանըն եէրինէ Հէնիւզ պիրի ինթիխապ օլունմամըշ տըր, Սաատ. Փօգօս Նուպար պաշա

հաղրեթլերինն ինթիխապը մէմուլ ուը։ Իկոլ մուսմէլէ խիթամ պուլ-ուրգաան սօնրա, Առաջնորդ ինթի-խապքնա Թէշէպիւս օլունճաղը մէմուլ իքէն, պու հաֆթա վիւրուա իսէն մէքթուպլարտա հէնուզ եօյլէ պիր թասավուր մէվճուտ օլմաուրդը հոլ ռնալչլեյոր, զիրա Առաջնորդդն մէվճուտիյէթինտէ պիր մուհասէ-նաթ մէմուլ սէյիլ տիր։

Գրպրոս սարգ Տեսուչը Տ. Պեռ-ռոս Վ. Մարտճեան՝ էլեէմ Մըսըր-սա պուլունըզ, պատամ տախ օրա-սա գալանաղը մէմուլ պուլունըյոր։

Թիֆլիսէ Առաջնորդ նասդ ու Թա-յին օլունան Տ. Գարեգին եպիսկո-պոս Սարգեանան՝ Ս. էջմիածինէն մահալը մէմուրիյէթը ճէպհէսինէ միվասէլէթ իթմիշ տիր։

Ուսումն. Խորհուրդ աիւնքի իճ-թիմաքնա իպթիսան մէքթէպլէր իչուն թանդիմ օլընան տախիլ թա-լիմաքնամէնին թէգադիգյլէ մէղղուլ օլմուշ սարը։ Մէգքիւր թալիմաքնա-մէտ՝ չակիրտանըն հրթիլուսրհհէսի իչուն իթթիխազ օլընճաղ թէտա-պիր, չակիրտանքն մէքթեպէ գա-պուլիյլէ թէքիտաքը վէ միսիր վէ մուսուլմանլարին վէգաֆինէ տաիր չե-րաթ մէվճուտ օլուպ, ադամ մէճլիս օլդապտէ քէնտի բէյ վէ միթաքէս-սընը պէյան էյլէմիշ տիր։ Ուսումն. Խորհուրդ պու պատէ միգադ-ըթ իճրասընան վէ մէգքիւր թա-լիմաքն մէվգրի իճրայէ վաղնը միհնաթիզ կէորանիւքաէն սօնդրա, թասիհ իթմէք իչուն Ռազ. ժողո-վա կէօնտէրէճէք տիր։

Իպմիր Առաջնորդը Տ. Եղիշէ Եպս. Դուրեան Արմաշան գաթէ սուրէթ-լէ միքտարգամ իսուպ. կէյէն չորդ-չէնպէհ կիւնիւ Պաղչէճիկէ միվասէ-լէթ իթմիշ վէ պիր սաաթ ուզագ-ատան բարարլար վէ էհալի թարա-ֆընան պիլիթիգդալ սօրուճա քիլիսէյէ կէօթիւրիլմիշ վէ օրատա «Ուրախ եղ էս» Սազմոս օգուլդդ Պահպանիչ իւէ այնէ խիթամ վէր-միշ տիր։

Եարդն Պաղչէճիք քիլիսէսինատ Ս. Պատարագ Թագտիս իսէճէկնէն, պու միւնասէպէթլէ Դպրեվանքն մուսագրամ միւսիրէ Տ. Թորգոմ Վ. [illegible] մէքթէպ օլմագ իւզրէ պու կիւն եարդն Պաղչէճիկէ միվասէլէթ իսէճէ-քլէր տիր։

Տ. Եղիշէ Եպիս. օրատան սօրու-սերատատէթ կէլիպ, պուրատան իպ-միրէ կէսէճէք, վէ կէճէճէք «էնէ Թէքրար Արմաշա կիսիպ, քէնտի Թալեպէյլերի օլան սէօրթ սարկ-ուսագլարը վարդապետ Թագտիս ի-սէճէք տիր։

Իպմիր Առաջնորդարանդնա վու-գու պուլանագ գաղը Թէպէտաիս-լաթ, Մրբազան Առաջնորդդն վիւրու-տինէ ինթիզարէն Թէեսիր օլունմըշ տիր։

Մահալլի Բաթրիգ վէքիլի Տ. Դա-նիել վարդապետ Ցակոբեան՝ պիր այատան պերու ճիվար քէօյերտէ պու-լունմագտա իքէն, պու քէրրէ Իպմի-րէ ավաէթ էյլէմիշ տիր։

Երմէնի Գաթօլիք Կ. Բաթրիգի բիւթղ. Սապպաղեան Գօղու էջէն-տի հաղրեթլերի՝ ըէֆագաթքնա վէքիլի Արփիարեան Արքեպիսկ. վէ խուսուսի քեռաթիպի Մալոյեան Մ. Վ. պուլունդը հալտէ, տիւն ագ-ցամ Բանկալթիտէքի Վէնէնա Մեհի-թարեան մէքթէպինի պիղդիյրէ, իհթիրամաթը մախսուս իլէ գապուլ օլընմըշ, վէ սալոնատա Միաբանութիւ-նը Թէշքիլատէն ումում վարդապետ-լէր վէ Թալեպելեր հաղրը պուլունա-ագլարը հալտէ, չակիրտանան պիր-ի պիր նէգդ օգումըշ, վէ Բաթ-ըիգը միւշարիլեյհ իւք գիյարեթի միանասէպեթիւլ, Թէշվիգամիպ սէօղ-լերիւ պիլմուգտալէ՝ Օրհնութիւնընը վերմիշ, վէ պիր միւսաեթ իսթիրա-հաթատան սօնրա միւֆարեգաթ էյ-լեմիշ տիր։

Նէյրի պիւլթիմա Երմէնի Գաթօլիք Բաթրիգխանէսինէն վարիս օլմուշտր։

Կազէթի միթէպերէնդիին 9 հակ. 1904 թարիխի նիսանէսինատ Ս. Յա-կոբ խասթախանէսի Հոգաբարձութիւն հէյէթինին աէօրթ ադամընն իսթիֆա-ը մէճլիսը իտարէէ գապուլ իւէ Առա-նապետինի ատ միւնթէֆի տատ իսթիւ-միշ օլաուղընա տաիր պիր ֆգրա միւնա-սերեթ իսէ ատ, իկոլ սուրէթը թանր-իր թէմամլա սօղրու օլմայդպ, մէղ-քիւր Հոգաբարձութիւն հէյէթի միւմէ-թէն եանի Առաջնորդ Դարապետան Յովհաննէս էֆ. քէնտիսի տախ իսթի-ֆա իթմիշ օլաղդը, վէ պիւլաքիս քէնտի բիյասէթի ալթընատա եէնի պիր հէյէթ թէյքիւիւտ պէրտի թասարիֆ սէօրթ ադամ հէյէթ էֆենտիսինէ մէճլիսի իտարէյէ գապուլ իւէ ատ, հէյէթը հէտիսատ թէյքիւ-իթմէյիպ գաթիէն իսթիֆասընը վէր-միշ, վէ հաթթա եէնի հէյէթ թէյքիւ-նէ գասատ մուվագգաթէն իտարէսի, էֆենտիի մուսամիյէյէ հէվալէ իսիւսիկի, վէ հաղիգաթը հալ պու մերքեզատ պուս-լունաղը թարաֆը ալինիպ իշտ օ-լունը։ (Մէսէր)

24 հակ. 1904

Մինթարեան Մխիթարեանը իւէ միւ-թէվէֆա Հայր Քաղանի վարիսլերի ա-մալիմ ատա՝ կէյէն բաղը էրթեսի կիւնիւ եէնի հէյէթը հաքիմէ հուզուրը-նա թէքրար բուլթէ օլանդադ, թա-րաֆէյն մուգատատմա վուգու պուլան իսատա վէ միւսաֆատաթ խարիճինատ իլավէ իսէճէք պիր յեղերի օլմասընը-նէ պէյան եղէմէլերի իւզերինէ, թէք-բար մուհասէմէթ խիթամ վերիլիպ, գարարն էանիսիդատքի հաֆթա թէֆ-հիմ իսիլճէճկի պէյան օլընմըշ տիր։ Պու մուհասէքէմատ՝ Մատամ Հաղոցեան վէ-քիլերի՝ եէնի զանհուր իսէն վարիսլերի թանրմամագտա օլաուղընը մուսիբրէն պէյան իթմիշլեր տիր։

Գօհատան Թարաֆըմզդա եաղըլըյոր. «Պիր խալլի միւատէթէն պերու եիւղ իւթիւ գալմըշ օլան քիլիսէ վէ մէք-թէպիմիզ իտարէսի՝ Բաթրիգխանէ թա-րաֆընատա չէհրիմիզէ կէօնտերիլէն Փա-խանորդ Տ. Վահրիճ Մ. վարդապետին վաղ վէ նասիհաթը բուհանիյէթինին է-հալիւէ հիւսնի թէսիրինատէն նայի թե-գատամամ վէ թէրագդը էլյէմէնատէն, քիլիսէ վէ մէքթէպիմիզ պիր միկվէրը լայզընատա իտարէ՝ օլանմագտա իքէն, հասպելիյմագ մամալիյէյին միֆագ-աթը ումումըն թէսնիֆիգինի մուհիպ օլաուղընատա, վէլիսսըլ էֆրատը միլ-լէթ միյանընա պերուսաթէ վէ նիֆագէն հիւքմֆերմա օլմասընա պինատէ, քիլիսէ վէ մէքթէպիմիզին հալը սապզդընա իր-ճաը, տահա զիյատ մուհիպը թէսսիւֆ պիր հալ օլմասընատա, հէր էհլի վիճ-ատա թէճվիզ իսէմէդ։ Պինատէն ալէյն, չու հալին ատէմամը իսէ հէր հալտ միլ-լէթէ վէ մեզհեպ միւսաթա օլմայաս-ճաղը գամվիէն հէսս օլընմասընատա, միւս-թագիմ պիր վարդապետին պիր կիւն եվվել չէհրիմիզաքի Առաջնորդարատա իրսալիւլե։ Վաղիյէթի բուհանիյէթինէ միւպաշերեթի ագատմը վէզաֆիմիզ ատէն օլաուղը, վէ հաթթա Թաղ. Խորհուրդ ճանիպնատէն տէ պու պատէ վուգու պուլան իսթիրհամամէ պունը Թէեյիս իթթիխինէ մէպին, պիլմէճպուս-բիւէ չու մասարուլաթըմզդը պիլիսասա Բաթրիգխանէմիզին միւթալեա վէ նա-ղարը տիգգաթընը էելգ իթմէք իւզ-րէ, պիր քերրէ ատ ճերիսէի միհթերե-մէլեբիւէ նէյրէնի իսթիրհամ էլէրմ։

ՖԷՆՆԻ ՄԻԻՍԱՀԷՊԷ

Է՛Ն ԷՑԻ ՏՕՍԹԼԱՐԸՄՄԸԶ ՔԻՄԼԷՐ ՏԻՐ

ՖԱԿՕՍԻԹ ՆԷ՞ ՏԻՐ

ՖԱԿՕՍԻԹԼԷՐԻՆ ՄԻԴՐՕՊԼԱՐԱ ԳԱՐԸՐ ՏՈՒՐՄԱՍԸ

ՖԱԿՕՍԻԹԼԷՐԻՆ ԽԸՏՄԷԹԼԷՐԻ «ՄԻԴՐՕՖԱԺ»ԼԱՐ ՎԷ «ՄԱԳՔՕՖԱԺ»ԼԱՐ

ՖԱԿՕՍԻԹԼԷՐ ԻԼԷ ԳՈՒՐՊԱՂԸԼԱՐ ՎԷ ԶՕՃՈՒԴԼԱՐԸՆ ՔԷՄԻԿԻ

Պունատան հէմատն Երկիրմի սէնէ էվ-վէլ, մէյհուր Բաթէօրին Թալեպէ-լերինատէն մէյհուր Մ, էլի Մէյնիգօֆ, Թաթը սուատ պուլընըգ ատրիատա վէ սթագօտ հինսինատէն օլան «Տաֆ-նի» ատէնէյէ հայվանլարը Թէգադգ հատէ[illegible] պուլընընը կէօրան։ Պաղբրատգլարընատ ատրթ վէ ինճէ մատատէր, ատէթատ պիր ճին իյնէյէր պուլընընյօրլար ի-ատ քի, պունլար, պաղբրատգ ատրի-սինի ատէկդ տիրտը չգատրար, վէ վիճատալարընը պիր քեօչէսինատ Թօրլանընգ գատարճգլար Թէյքիլ իթմէկէ պաշլարար, հայվանճղը հարէքէթսիդ պրաքգբրար վէ ադ դէ-մանատա եօլատիրիրլեր իսէ։

Պու իյնէյէր ճանդը ճիմիր իսէ, պիր մանթար (չամբինեան) գապար-ճգլարատա (սրօր) պէնդեր ճիսիր։ Լաքին պաղը ատֆատա հոլ պեօյլէ կէչմէդ իսէ։ Սրօրար Տաֆնինին գանընատա պուլընան պէյագ քիւր-ըճճքէր Թարաֆընատա (գան պէ-յագ վէ գրրմըզը քիւրրէճքէրէն, բարչաճգլարատա իգարէթ տէր) հիճուսմ իսէրիզ, օնլարա սաղրու կիսէրլեր իսէ, եանի գանընա պու քիւրրէճքէրի սրօրլարը ատէթա եէյիյօր իսէ։

Պէյագ գան քիւրրէճքէրինին է-յիճէ բարչալարընա լեօգօսպո աէնիլ-ատիկինատէ լեօգօսպալէրին՝ սրօրլարը եանի Տաֆնինին վիճուսը եիւպին-ատէ պէսլէնէն ճանը գապարճգլար-ը եէմէլերի ամէլիյաթընա ֆակօս-պող ատենիյօր։

Ֆակօսիթօզ քէշի իսիլիկինատէ պերու պիր չօգ երպապը ֆէնն թա-րաֆընատան միթալատ վէ թէգադգ իսիլմէյ օլուպ, պու թէգադգատան եէնի եէնի նէթիյէլերը չգատրլմըշ ադը քի, պունլարը մէյատան գօ-մագ, պէտէնին գան իլէ տիկէր սուլ-լու գըմարընատ սերպէսթէճ ատալա-չան պու մինի մինի կիւմճերին եչ հէմմիյէթինի մէյատան գօմագ իյ-ճաղ իսէր։

* * *

Եվվելա չունու անլամագ լազմ կէլիր քի «Ֆակօսիթ»ներ հէման հեր եերատ մէվճուտ ադը։ Շիւպհէսիզ պիլճիւմնէ հայվանլարատա ադ չօգ օլարագ պուլընմագլա, հեր եերատ պիր էհէմմիյէթլի վագիֆէ իճրա իսէրլեր, վէ թագիի պու էհէմմիյէթ ատ հեր եերէ կէօրէ տէյիյիր։ Բէգ օյնագ բէք սերպէսթ օլան պու ճանը լեօգօսպէրէր եանի սրօրլարը եուքատգատան սօնրա ֆակօսիթ իսմինի ալան լեգօսիթլեր, պիլճիւմնէ հայվանլարատա պուլընան ադրարատան կէլէն սրօրլարընա, միգրօպլարընա գարը պէտէնի մուհաֆագատ իսէրլեր։

Ֆակօսիթլեր իլէ սրօրլար վէ միգ-ըօպլարը պէօյլէճէ մուհարեպէ իթ-մէսի տայմա բէք թէնսիրլի տէյիյ իսէ ատ, տահմա մագարրաթատան գուրթարապիլիր։ Պիր չօգ հալիերատ, պիր չօգ հայվանլարը պաղը խաս-թալգլարա գարը սայանմալարը, անլերին թէնսիրինէ տիւլար օլմա-մալարը, ադրատան կէլէն սրօր վէ սահիրլերերին ֆակօսիթլեր թարաֆընա-տան մաղլուգ իսիլմէսինատէն իլերի կէլմիշ տիր։

Տայանմագ գուվվէթի հեր իքի թա-րաֆտա միւսավի օլարգդ՝ թագտիրատ, թագտի ճուգֆերիյէթ պէլլի օլմագ [illegible] միգրօպ ֆակօսիթլերատէն գօրգ-մագ։ Զիրա աքսի հալատ, հիչ պիր հայվան, հիչ պիր ինսան պուլարդ իլէթլեր թէնսիրինատէն ատա եօլմէ-յէճէք իսէ։

Պիրաղ եվվել սեօյլեսիկիմիզ վէճէհ իլէ Տաֆնիլերատ էքսերիտա մուգաֆ-ֆերիյէթ ֆագսիթլերէ գամմագտա տը։ Լաքին գըրմըզը գանատը մի-նի մինի պեօճեքլերատէն գուրա վէ եա թըրթը հալինատ պուլունանը ալաղ ատ գանընա միգրօպլար իսա-խալ իսէճէք օլուրատգ, կեօրիւրիզ քի պու գուրալար քեօմիւր վէ ատֆթերի միգրօպլարընա տայանըր-լար իսէ ատ, գօլերա միգրօպլարընատ։

Գուրպաղընի ֆակօսիթլերի եալը-նըզ քեօմիւր միգրօպլարընը եօլուս-ուրիզ, տիկերլերինէ թէեսիր իթմէգ-լեր։

Տճմէք օլուրար քի, ֆակօսիթլերին միգրօպլարա գարը զալիգ կէլմէսի, սըրֆ քիմեվի սեպեպլերէ եանի միգ-ըօպլար իլէ սրօրլարը քէնտի վիս-ճուալարընատ չզգարտըզը մատատ-լերինէ թագի տիր։ Պու մատատլեր-ին պաղըլարը լեօգօսիթլերի չեքեր-լեր իսէ ատ, պաղըլարը ըէատ իսէր-լեր, վէ հաթթա պիր գըսմը ատ լեօգօսիթի գալիֆլաթը։ Միգրօպ-լարդն մէյատան կէթիրտիկի մատա-տլեր ատ ումումիյէթլի հայվանդն սըճագլարը տերեճէսինէ թագի պու-լունմագլա, չու հալատ պէտէնին սը-ճագ վէ սուգ օլմաը, պեսե-նին գանը իչերիսինատ պուլունան լեգօսիթին տայանմագ գուվվէթի իւզերինէ թէեսիր իսէր։

Ումումիյէթլի տէնիլեպիլեր քի, սուգ՝ լեգօսիթի գալիֆլաթընը կի-պի, վագթըյլա մեչնուր Բաթէօրին թէճրիպպելերի իսպաթ իթմիշ օլաը-ղը կիպի, մուայյէն պիր տերեճէյի կեչէն պիր հարարեթ տախի մագար-ըաթը տը։ Հեր վիճուսա քէնտինէ ուլկուն պիր սրճագլգտա գուլքն-մալը։

* * *

Անճագ ֆակօսիթլերին եալը պու-ըյա գատար պէյան խալէն վաղի-ֆելերատէ իգարեթ օլմայուպ, խաս-թալգլարը վէ իլէթլերին հինուլե-րինի թային իսէն իլմէ կէօրէ (բա-թօլօժի) պիր ֆակօսիթ վար իսէ ատ, պեսէն ադալարընն խրամեթլերինի կէօսթերէն՝ ֆէնն կէօրէ տ (ֆիգիս-լօժի) այրընա պիր ֆակօսիթ վար տը։ Ֆակօսիթլերի այնը գէմանդա հեմ զալեթ եըրթըճը վէ հեմ ատ սոն ատերեճ ադղընալարպիր կիւ-մեճլեր իսիկ կիպի թատավուր իթ-մելի։

Պու հալատ ֆակօսիթլեր պու խաս-սելերի, պու թագիսթլարը իլէ պիլ-հիմնէ հայվանլարը, պիլճիւմնէ պե-սենլերի մահվ իսէպիլիրլեր իսէ ատ, պեսենլեր անլերէ գարը քէնտիլե-րինի միւատֆեա իսէրլեր։ Պեսենլէ Գ-ԷՐԸԼԷ -ըսսրնատ տահմ պիր միւատէմէ, պիր մուհարեպէ մեվ-ճուտ տը։

Վիճուսա ֆակօսիթլերէ գարը քէն-տինի իքի սուրէթլի միւատֆեա ի-սէր։ Եվվելա մենֆի պիր սուրէթ-ատ, եանի ֆպկօսիթլերի ադղընչ-ադրգատիկը օլան մատատլեր հասլ իթմէքլի քի, պու հալատ ֆակօսիթ վիճուսա իւզերինէ հիճուսմ իթմէգ։ Սանէրէն, ֆէյտի պիր սուրէթլի, եանի ֆակօսիթլերին խալնա կիթմէ-յէն, վէ անլերին չէքինտիկի գալնը-ադը մատատլեր հասլ իթմէք սու-րէթի իլէ։

Վիճուսա էյի վէ ատֆիյէթատ օլարգ-ճա, պեսենին կիւմեճլերի ումումի-յէթլի սաղլամ պիր հալատ պու-սատ, գօլերա միգրօպլարընատ (ֆա-կօսիթլերի զէհրլեթէն պիր մատատ հասլ օլմասը ադը։

Գուրպաղընի ֆակօսիթլերի եալը-նըզ քեօմիւր միգրօպլարընը եօլուս-ուրիզ, տիկերլերինէ թէեսիր իթմէգ-լեր։

Տճմէք օլուրար քի, ֆակօսիթլերին միգրօպլարա գարը զալիգ կէլմէսի, սըրֆ քիմեվի սեպեպլերէ եանի միգ-ըօպլար իլէ սրօրլարը քէնտի վիս-ճուալարընատ չզգարտըզը մատատ-լերինէ թագի տիր։ Պու մատատլեր-ին պաղըլարը լեգօսիթլերի չեքեր-լեր իսէ ատ, պաղըլարը ըէատ իսէր-լեր, վէ հաթթա պիր գըսմը ատ լեգօսիթի գալիֆլաթը։ Միգրօպ-լարդն մէյատան կէթիրտիկի մատա-տլեր ատ ումումիյէթլի հայվանդն սըճագլարը տերեճէսինէ թագի պու-լունմագլա, չու հալատ պէտէնին սը-ճագ վէ սուգ օլմաը, պեսե-նին գանը իչերիսինատ պուլունան լեգօսիթին տայանմագ գուվվէթի իւզերինէ թէեսիր իսէր։

Ումումիյէթլի տէնիլեպիլեր քի, սուգ՝ լեգօսիթի գալիֆլաթընը կի-պի, վագթըյլա մեչնուր Բաթէօրին թէճրիպպելերի իսպաթ իթմիշ օլաը-ղը կիպի, մուայյէն պիր տերեճէյի կեչէն պիր հարարեթ տախի մագար-ըաթը տը։ Հեր վիճուսա քէնտինէ ուլկուն պիր սրճագլգտա գուլքն-մալը։

* * *

Անճագ ֆակօսիթլերին եալը պու-ըյա գատար պէյան խալէն վաղի-ֆելերատէ իգարեթ օլմայուպ, խաս-թալգլարը վէ իլէթլերին հինուլե-ր

րօղ իլէ սօլու միգրօֆամլար ուզէ-րինէ աթիլըրլար վէ օնլարը էերլէր։ Պու հալտէ, էկսէրիա ֆուգարէթլէ-րին միգրօպլարա գարշը պիր մու-գավէմէթլէրի գալմամաղը պիր գէ-մանտա վուգու պուլուր, վէ պէտէն իչինտէ պէք խասթէ տըր, չիւնքի պու հալտէ միգրօպլար սէրպէսթ գալըր մագարրաթլարընը իչրա է-տէպիլիրլէր։

* *

Ֆուգարէթլէրին ալըրընա պիր վա-գիթտէն պաշգա մէվճուտ օլուպ, պու տա գուրպագըլարըն պէօյիւմէսինէ վէ սօն պիր չէգլ ալմասըլարընէ ֆէվ-գէլատէ թէէսիր իթմէսի տիր։

Մալիւմ օլտուղը իւզրէ գուրպա-ղըլար, վէ գուրպաղը ճինստէն օլան հայվանլար, սօղուճագը սէրսէրի-տան պէօյիւքլիւք սօն պիր չէգլ ալ-մալարընա գատար միւքէմմէլ չէգլ-լէրէ կիրէրլէր քի, պունա ֆէնն լի-սանընտա թէհավվիւլ, մէթամօրֆօզ տէրլէր։

Նա՛սըլ օլուր սա, մէսէլա պիր գուրպաղը խավրուսընըն իչալլըւղը քէնար քէնարինի էէյօր իսէ կէօրիւր հէր կիւն կիթտիքճէ պըօյիւյէր, վէ է՛ն նիհայէթ սէֆիր աէրէճէսինէ կէ-լիր։ Իւթէ պու քէյֆիյէթ էսթէտէն պէրու անլաշըլմըշ օլտուղը հալտէ, չիւնքի սրթըզ մէյտանա չըգարըլ-մըշ, վէ պու գուրլուղը էէյէն ֆու-գարէթլէր օլտուղը իսպաթ էտիլմիշ տիր։

Ֆուգարէթլէրին պու իչինէ, պու վագիթտէքի խուլասաթէն թարիֆ իթմէք իչին չունք աէյէրիմ քի, պու վագիթ, պու թէէսիր իչի ատվէլ-տէն, իչի գըսմտան իպարէթ տիր։

Պիրինճի գըսմտա, մէգգիւր գուր-պաղը թէչքիլ իտէն կիւմէճիքլէր աղ ղըտա ալարըզլարընտան, աղ չէգ աէ-աէգլէրինտէն խօրկուն օլուրլար, վէ պիր պուրչաղը էօլիւր, պիր պուրչաղը տա էօյլէ, Մ. Մէչնիքօֆ իլէ Մ. Պրիւնին տէրմէյան իթմիշ օլտուղ-լարը կիպի։

Խուլասա, հալպուքի օլան պօր-չա պէլաւէթին ալըրըր քի էօս-տէն պիր ամբօր կիւմէճի, պէլէ ֆու-գարէթ տիր։ Լաքին կէօրիւյօրսիւ իւզրէ պու ֆուգարէթ պուլգա էէր-տէն կէլմէսի, քէնարէ քէնարինտէն հասըլ օլուր, մէյտանա կէլիր, վէ ակրը ֆուգարէթլէրտէն տէ ալըը պիր չէյ տէյիլ տիր։

Իւթէ պու ֆուգարէթին պիր աէֆա օրթայա չըգմասը իլէ տէ, թէէսիր-րէթին իչինտէ գըսմը պուլըր քի, պու գըսմ ֆուգարէթին ներթէտէնլի-ղըմտան իպարէթ տիր։ Ֆիլհագիգա պու սուրէթլէ կիւմէճիքլէրին իչինտէ պօր-չալա ալըրլըմագ իլէ իլէրի կէլէն ֆուգարէթլէր, էօլմէտէն օլան կիւմէճ պուրչաղը իւզէրինէ հիւճում իթմազ պանլարը էէրլէր քի, պու սուրէթլէ կիւմէճլէրտէն հիչ պիր չէյ գալըր օ-լամազ։ Պու սուրէթլէ տէ գուրպաղը խավրուսընըն գօյրուղը, վէ ուզուն-լուղը սօն պիր չէգլ ալըրնայա գատար ալըը ալըը չէքիլիրլէր կէ-չէն հայվանլարըն պիր պաշգա կէօ-րինիւմէյէն խարիճի ալըլարը օրթա-տան գալգ օլուր։

* *

Պէօյլէճէ, ֆուգարէթլէրին պիր չօգ վագիթլէրի, խըտմէթլէրի օլտուղը մէյտանա չըգըյօր։ Պէտէնին պիր ալըր ֆուգարէթլէրէ ֆազլա, իւ-զումսըզ կէօրիւնէր կէօրիւնմէյ, ֆու-գարէթլէր տէրհալ իւզէրինէ հիւճում իտէրլէր վէ օրթատան գալտըրըր-լար։

Հէրիմիզին պէսէնինտէ, քէմիք-լէրիմիզ հէյէթինտէ խանի սըգըլէ-թինտէ, խարպըշգան վէ լաւթիզլի մատտէլէր (գարթիլաժ) քէմիք օլ-մազտան էվվէլ ֆուգարէթլէրին թէէ-սիրինէ ուղրար օլմուշլար տըր։

Ֆուգարէթլէր պու խարըլգան մատ-տէլէրի էէրլէր քի, պունլարըն էէ-րինէ քէմիք կիւմէճլէրի հասըլ օ-լուր։ Շու հալտէ, ֆուգարէթլէրին չօճուգլարըն պէօյիւմէսի նօգթէի նազարընտան խայլըճա խըտմէթի վար տըր։

Պունտան մաատա, ֆուգարէթլէրին պէհէրլէր մաատէլէր իւզէրինէ տէ թէէսիրի վար տըր։ Մ. Սիթատանօ-նըն թէճրիպէ իլէ իսպաթ իթմիշ օլտուղը կիպի, վիւճուտա ճիւմ կէր-միշ հալտէ, ֆուգարէթլէր տէրհալ իւզէրինէ հիւճում իտէր, պէտէն-տէն պիր տաղըթմա էվվէլ տէֆ իթ-մէկէ չալըշըրլար։

Իչթէ պունլարա գատար վէրիլէն

Թոփխանէի բէջ կ'իջէլ անկա-ջալուցընա կ'եօրէ, հայվանլարը վէ ալէլումում ինսանլարը պու գատար ֆէտաքեար օլան ֆուգարէթլէր, ին-սանլըգընլարըն է'ն պէօյիւք սամի-լարը տըր։ Ա. Տ. Մ.

ՌՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱՊՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԿԷՃԷԳԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ՓԱՐԻԶ 28 Նոյեմ.— Մուգաւէմէտ վարիտ օլան թէլէկրաֆնամէլէրտէ Շա-Հօ ճէփհէսինտէ չիտտէթլի պիր թօփ մուհարէպէսի վուգուա կէլմէք-տէ օլտուղը խպար վերիլմէքտէ տիր։

* *

ՍԷՔԻԶ ՏԷՊՕՆԸՆ ԽԱՆՄԱՍԸ

Գօրէնին Անթունկ լիմանընտան Չինին Չիֆու լիմանընա կէլէն պիր Չին կէմիսինին գապուտանը, մէզգիւր չէհիրտէ պուլընան 8 ճապօն տէպօ-սընտա խանկըն գուհուր իտէրէք, քէոֆֆէտէնին խանմըշ օլտուղընը սէօյլէյօրլար։

Տէբօլարտա զախիրէ, էլպիսէ վէ մուհիմմաթ իլէ Եոլու մուհարէպէ-սինտէ գալմըթ օլունան էչյա մէվ-ճուտ իմիչ։

Իւքի կիւն էվվէլ իթմիչ օլան իչ-պու խանկըն գասաէն իչգա իտիլ-տիկի զանն օլունըյօր։ Մէզգիւր տէ-բօլարըն մուհաֆազասընա մէմուր իքի ճաբօնլը քէնար քէնարլէրինի թէլէֆ իթմիչլէր տիր։

* *

ԻՔԻ ԹԱՐԱՖԸՆ ԶԱՅԻԱԹԸ
ՍՕՆ ՐԷՍՄԻ ՕԹԱՔԻՕԹԻԿ

Սօն րէսմի սթաթիսթիք ճէտվէլ-լէրինտէն անլաշըլմըշ օլտուղընա կէօ-րէ, ճապօնլարըն զայիաթը (թէլէ-ֆաթ վէ խարալըլար) 15,000 վէ հոլտու քի, Ռուսլարըն 60,000 քի-չիտէն իպարէթ, խանի 4 գաթ 4 տըր։

* *

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՎԷ ՌՈՒՍԻԱ

ԼՕՆՏՕՆ 28 Նոյեմ.— Ինկիլիզ կա-զէթալարը ամիրալ Ռօժէսթվէնս-քինին պէյան իթտիկի մազէրէթի քաֆի կէօրմէյօր։

—Հիւլլ մալէզէսի գալէզլարը հա-գըգաթինտէն տօլայը Ինկիլթէրանըն վէրտիկի իթիրազնամէյէ գարշը Ռու-սիա հիւքիւմէթինին վէրիլէճէք ճէ-վապըն պու կիւն էօյլէտէն վէրիլմէ-սինէ պէքլէնմէքտէ տիր։

* *

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՎԷ ՌՈՒՍԻԱ

ԻՆԿԻԼԻԶԼԷՐԻՆ ՀԷՅԷՃԱՆԸ ԱՐԹԸՅՕՐ

ԱՄԷՐԻՔԱ ՎԷ ԱՎՍԹՐԻԱ ԿԱԶԷԹԱԼԱՐԸ

Ումում Էվրօպա վէ Ամէրիքա էճ-նէպի մէմալիքի էֆքեարը ումումի-յէսի՝ Գալթիգ տօնանմասընըն Ին-կիլիզ պալըգճը կէմիլէրինի աթէչէ թութմաչ օլմասընը ֆէվգէլատէ պիր թէսաթիւֆլէ սայըյօրլար։

Ֆրանսըզլար պիլէ պու հատիսէ-տէն տօլայը ֆէվգէլատէ թէէսսիւֆ իթմէքտէ օլուպ, տօնանմա պաշ գօ-մանտանը ամիրալ Ռօժէսթվէնսքինին պունտան մէսուլ թութմագ իճապ իթտիկինի սէօյլէյօրլար։

Հաթթա Ֆրանսըզ մէպուսլարըն-տան պազըլարը տա սօրուլյօրլար քի, «Պու տէրէճէ իգթիսագըզլըղընը իսպաթ իթմիչ օլան Գալթիգ տօ-նանմասը արթըգ Չին սուլարընա կիտմիյ Ճապօնլարա գարչը նէ՛ եա-բաբիլէճէք տիր»։ «Թան» վէ «Տէ-պա» կազէթալարը Ռուսիա հիւքիւ-մէթինին տէրհալ լազըմ կէլէն թար-զիյէյի վէ քիւլլիյէթլի թազմինաթը վէրմէկէ պօրճլու օլտուղընը սէօյլէ-յօրլար իսէ տէ, Ռուս պահրիյէ գա-պիթլէրինին ճէզալանտըրըլմասը խուսուսընտա պիր չէյ սէօյլէմէ-յօրլար։

Ամէրիքա կազէթալարը տահա չիտտէթլի պիր լիսան գուլլանըյօր-լար։ «Նիւ-Եօրգ Թայմզ» տիյօր քի, «պէօյլէ պիր խաթայա պալընմըչ օլան պիր ամիրալըն իգթիտարը, վէ խա պէօյլէ պիր տօնանմանըն խատ-րէսի հազզընտա նէ՛ կիպի պիր ֆիքր պէսլէնէպիլիր։»

«Շըրնըլ» կազէթասը տախի, «Պանդրէպէ թըրլըխըլէ Ռուս տօնան-մասընըն հարէքէթի կիպի հիչ պիր

տըգլըգըմասընա մէյտանա կէթիրի-լէն պիր վագաէա թէսատիւֆ իթմէ-մէզ» տէյօր։

«Սէնթ ճէյմս կէզէթ»ին թիւղտէչինէ կէօրէ, էկէր Գալթիգ տօնանմասը կէրի չէվրիլմէյէճէք օլուրսա, չիւպհէսիզ պիր Ինկիլիզ ֆիլօսը անը թագիպ իտէճէք տիր։

«Իվնինկ Բօսթ»ըն սէօյլէտիկինէ նազարան տէ, չայէթ մէզգիւր հատի-սէտէ թէլէֆաթ օլմամըչ օլսա իտի, է՛ն կիւլիւնճ վէ գօմիգ վագաալար-տան պիրի օլաճագ իտի։

Ալէմանի կազէթալարընտան րէսմի վէ նիմ րէսմի օլանլար, Ռուս ֆիլօ-սընըն [թէճավիւզինա պիր սէպէպ պուլմագ, անը մազուր կէօսթէրմէ-մէք իսթէյօրլար իսէ տէ, սաիր կա-զէթալար Ռուսլարա գարչը բէք չիտ-տէթլի պիր լիսան գուլլանըյօր։

Էզճիւմլէ «Ֆօսիչէ Զայթունկ» սէօյլէյօր քի, «Պունտան սօնրա տէն-կիզլէրտէ հէր հանկը ճինէթինտէ օ-լուրսա օլսուն պիր Ռուս Հարպ կէմի-սինին պուլունմասը ումում սէվկէթ-լէր վարլըգլարը իչին պէօյլէ պիր թէհլիքէ սայըլմագ իճապ իտէր»։

«Թագլաթ» տախի Ռուս պահրի-յէ գապիթանըն գարշըլարընտա ճա-պօն թօրբիտօլարընը պուլտիւղլարը զանն իթմիչ օլմալարընտան տօլայը, ան-լարը ալայ ալըյօր։

«Պէրլինէր Նախրիխթէն» կազէ-թասը իսէ, Գալթիգ տօնանմասընըն հիւճումընը վահշի պիր հարէքէթ սայըյօր։

Իթալիանլարտա կէօրէ տէ, Ռուս-լար մախսուս պէօյլէ հարէքէթէ մէյտան վէրիյօրլար քի, Էվրօպատա խէնի մէվզուաթ գուհուր իթսին տէ, Գալթիգ տօնանմասը Չին սուլարընա կիտէմէսին։

ԻՆԿԻԼԻԶ ԿԱԶԷԹԱԼԱՐԸ

Վագտանըն իքինճի կիւնի Ինկիլիզ կազէթալարընըն հիտատէթի տահա զիյատէ արթմըչ։

«Լազըմ տըր քի, պաղըրըյօր իտի «Տէյլի Թէլէկրաֆ», Ռուսիա հիւքիւ-մէթի աճըգտան աճըգա թէքտիր իթ-մին պու հիւճումը իթմիչ օլանլարը, ազըլ ալըլըին, քիւլլիյէթլի թազմի-նաթ վէրսին, գապահաթը օլանլա-րը ճէզալանտըրսըն, վէ խա պու հիւ-ճում նէթիճէսիլէրինէ չէքմէկէ հազըր-լանսըն։»

«Մօրնինկ Բօսթ» կազէթասը տա, Գալթիգ տօնանմասը պօյունըն քէ-սիլմէսինի վէ մէսուլ օլան պաշհրիյէ զապիթանըն ազլ իտիլմէսինի թա-լէպ իտիյօր։ «Թայմզ» իսէ նէ տէ-ֆա Ռուսիայա օլտուղը պիր մէգալէ-սինտէ, մէսէլէնին խալլընը թազմի-նաթ վէ թարզիյէ իլէ հալլ ու թէս-վիյէ օլունմասը միւմքիւն օլամազ, Ռուս զապիթլէրինին ճէզայա չարբ-տըրըլմասընը տախի պալընտըրըլմասը տէրմէյան իտիյօր։

«Ինկիլիզ միլլէթի, տէյամ իտէ-րէք սէօյլէյօր, տէյիլ խալըպըզ Ռու-սիատան նէ' իսթէնիլիյօրսա, նէ' սուրէթլէ իսթէնիլմէկինի տախի պիլմէք հազզընա մալիք տիր։ Մէ-սէլէնին թէֆէրրուաթը սօնրա տա թէսվիյէ օլունապիլիր, լաքին էկէր Ռուսիա Էօինկ տէօրդ սաատ իչինտէ իսթէնիլէն հիտաթէյէ մուսակիթ ճէ-վապը վէրմէզ իսէ, Ինկիլթէրա Թայ-մզ հիւքիւմէթինիզ վազգէչմէք իճապ իթէ-ճէյի սէօյլէյօր։»

Պունլար պու հալտէ, միլլէթ հիւ-քիւմէթտէն սէօզ աէյլ, սէօզէն պաշգա պիր չէյ իսթէմէյէճէք տիր։ Պիզ քէնար էլիմիզէ գարաղաթ օլտուղը տէրհալ աէյլ աէ-լատուղը պէգլէյէճէք տիր։

«Էկէր Ռուսիա հիւքիւմէթի պիզի լազըմ վէճհիլէ մէմնուն իթմէյէճէք օլուրսա, Մաժի տօնանմասը Ճիպ-րալթար իլէ Լիւթլօն արասընտա տըր, Թամ Գալթիգ տօնանմասընըն Եօլու ուզէրինտէ։»

«Թայմզ»տան սօնրա «Սթանտարտ» կազէթասը տա գայէթ չիտտէթլի պիր լիսան գուլլանարագ տիյօր քի, «Պու միչարէ Գալթիգ տօնանմա-սընըն մէսուլիյէթ իթմէսի մի քի, իչթէ այ գատար տէնիզլէր ուզէրին-տէ տօլաշըըն։ Զաթէն պու տօնան-մա իգթիտարսըզ գօմանտանլարը իլէ, աճէմի զապիթլէրի վէ գէօրէգ-լարը, ճահիլ մաքինիսթլէրի իլէ էօ-թէտէն պէրու հէր քէս թարաֆընտա-տան ալայ իտիլմէքտէ իտի։ Լաքին չիմտի գօմէտիա տրամա տէօնտի, վէ արթըգ պու մէնզարէյէ պիր սօն վէրմէք լազըմ տըր։»

Պիզ զաննի իթմէյիզ քի պու ֆիքր

Միւնթէհայի Շարգ սուլարընա կիթ-մէսին տէ պիր չէյ խօրգուլմասըն, ֆա-գաթ պու ճինէթի քէնարլէրէ պիլէ-ճէք օլտուղլարընտան, ումում պօղ-րէսի մէվգիլէրի իչին պու պաշ աղ-ըրլըգլարը օրթատան գալտըրմագ խա-ճէթը տըր։ Էկէր խարճէտէ նէզարէ-թիմիզ կէլմէք տօլտուրմաղ օլուր-սա, պաղըրմէ նէզարէթիմիզ պու խուսուսատա նէ լազըմ կէլիրսէ խա-ռամագ տըր։»

* *

ՍԷՖԻՐ ՍԸՐ ՇԱՐԼ ՀԱՐՏԻՆԿԻՆ ՍԷՕԶԼԷՐԻ

«Մաթէն» կազէթասընըն Բէթէրս-պուրկ մուխպիրի Մ. Կասթօն Լէրու Ինկիլթէրանըն Բէթէրսպուրկ սէֆի-րի Սըր Շարլ Հարտինկ իլէ կէօրիւշ-մէկէ մուվաֆֆագ օլմուշ օլուպ, միւ-շարիլէյհ չու պէյանաթտա պուլուն-մուշ տըր։

«Գօնթ Լամստօրֆ Զար հազրէթ-լէրինին հատիսէտէն տօլայը սօն տէ-րէճէ թէէսսիւֆ իթթաքլէրինի վէ լազըմ կէլէն թէատիպլէրին իթթի-խազը զըմնընտա ամիրալ Ռօժէսթվէնս-քիյէ թէլկրաֆ չէքիլմիչ օլտուղընը պիլտիրտիքտէն սօնրա պէօյլէ պու հատիսէտէն թէէսսիւֆ իթթիքլէրի սէօյլէտիկինէ նազարան թահգիգաթ իթմէկէ պէքլէմէտիկին պիլ տիրտի։ Իքի հիւքիւմէթ արասընտա ճէրէ-յան իտէն միւզակէրէ նէթիճէսինտէ հիւքիւմէթլէրի պիր պիրինէ գարշը մէվգիլէրինը մուհաֆազա իտէ-ճէք իսէ տէ, Ինկիլթէրա Թարա-ֆընտան թէքլիֆ օլունան չարթլար-տան սօն տէրէճէ խալը պէլլիտիր։

«Ինկիլթէրա Ռուսիա հիւքիւմէ-թինին մէզգիւր հատիսէ հազզընտա պէյանաթը լազըմ ալըէր պուլունմասըը իսթէյօր։ Ռուսիա հիւքիւմէթի պու սէպէպլէ Բէթէրսպուրկ ալըր պու-լունտուղը իսթէէյի։

«Գօնթ Լամստօրֆ Ռօժէսթվէնսքի տօնանմասընըն նէ՛ Թարաֆտա պու-լունտուղընը պիլմէտիկի իչին, տէյիլ պունտան տա միւրաճէաթ իթտիկի հալտէ, պունտան տա ալաճագ իտի տէյէ զանն իտիյօր։ Գօնթ Լամստօրֆ, տօնան-մա իլէ մուխապէրէ էտէճէյի ալիւ-միւ սըգըճ ալըտըր տիյօր։ Հէմ պու իչինէ մէշտուլ օլմուշ, պէօյլէ պու մէ-սէլէնին թէէսիրինէ գարշը պէքլիյէ-ճէք օլտուղը էվտ իչին կէօրիւյէօր, Ինկիլթէրա կէօրիւշմէկէ պէքլէ-մէտէն պիլէ գատար պէքլէմէտիկինի աէյլատի։

«Կէրէք Ռուս խարիճիյէ նէզարէ-թինէ վէ կէրէքսէ պահրիյէ նէզա-րէթինէ պիրէր նօթա կէօնտէրիլտի, Սըանիյա, Ֆրանսա վէ Բօրթուկալ սուլարընտա պուլունան սաիր Ինկի-լիզ պալըգճըլարընտա գարշը մէզգիւր Գալթիգ տօնանմասընըն նէ կիպի թէսիրլէրինի պիր հարէքէթտէ պուլու-նապիլէճէքլէրինի պէյան էյլէտիմ։»

«Մաթէն» կազէթասընա կէօրէ, իւչ նէֆէր Ինկիլթէրա իլէ Ռուսիա-նըն պիրպիրինէ կէօնտէրմիչ օլտուղը նօթալարըն սուրէթլէրի չու տըր։

1. Ինկիլթէրա հիւքիւմէթինին կէօնտէրտիկի,

«Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի Շիմալ տէնիզինտէ վուգուա կէլէն հատի-սէյէ պէնզէր վագաալարըն թէքրար մէյտանա կէլմէսինէ սէտթէտիթ իթ-մէք իչին, Ռուսիանըն լազըմ կէլէն թէտպիրլէրի իթթիխազ իթ-մէկինի իսթէյօր։»

2. Ռուսիանըն ճէվապը,

«Ռօժէսթվէնսքի տօնանմասը իլէ մուխապէրէտէ պուլունմագլըղը հի-չին պու պատտէ Թայմզտէ լազըմ տէ վէրիլմէսի միւմքին տէյիլ տիր։»

ՊԱԼԸՏՃԸԼԱՐԱ ԻԱՆԷ

Վիէննա կազէթալարընտա օգունտուղընա կէօրէ, Հիւլլ գազազէտէլէրինին աիլէլէրի իչին Ինկիլթէրա-տա պիր իանէ աէֆթէրի աչըլմըչ օլուպ, էզճիւմլէ գրալ Էտուար հազրէթլէրի 200 վէ գրալիչա հազրէթլէրի 100 Ինկիլիզ լիրասը վէրմիչլէր տիր։

Միւշարիլէյհիմա հազրէթլէրի, խարալըլարըն աֆվալը սօրմագ իչին հազրէթլէրինը մալիւմաթ իսթէմիչլէր տիր։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱՆԸՆ ԹԷՏԱՐԻՔԱԹԸ

Սթանտարտ Վիէն լիմանընտան սօն թէֆտա պէյան իթտիկինէ կէօրէ, մէզգիւր լիմանտա կէրմիշ օլան պիր վափօրտա Լաղօս մէվգիինէ 14 Ինկիլիզ պալըգճըսը կէօրիւլմիչ տիր։

ՀԱՏԻՍԷ ՀԱԳԳԸՆՏԱ ԹԱՖՍԻԼԱԹ

Լօնտրատան խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, հատիսէնին վուգուընտան էվվէլ պիր Ռուս Թօրբիլօսը պալըգճը կէմիլէրի առասընտա խանըշմըշ օլտուղընտան, պալըգ-ճըլար Թայմզ օլտուղլարը պալըգ-ճըլարը կէօսթէրէրէք, Ռուս կէմիսի վուրթանըն պալըգճը օլտուղլարընը անլամըշլար տըր։

Թօրբիլօ սաաթ իթթէքտէն սօն-րա, Ռուս Հարպ կէմիլէրի պիրպի-րինէ իշարէթլէր վէրմիշլէր, վէ աէր-հալ 4 կէօրէ թօբ աթէչինէ պաշլա-մըշլար տըր։

ԳՕՆԷԱ-ԷՐԷՅԼԻ ԽԱԹԹԸՆԸՆ ՐԷՍՄԸ ՔԻՒՇԱՏԸ

Գօնէա-էրէյլի չըմէնտօֆէր խաթ-թընըն րէսմի քիւշատընտա էվգաֆը Հիւմայուն նազըրը աէֆ. Թարլաճ պօչանըն իչրայը էյլէտիկի նութգըն սուրէթի տիր.

Պու կիւն պու միւլք ու աէվլէթէ միւթէճէլլիլը ասարէթ օլան վէլիաթէ իտէրմէյիմէնէթը հազրէթը Պատիշահը չէհէնչահիլէրի պիր աէվլի ճէլիլը պի-տարիլ տիր։ Պու կիւն հէր պիր սամանը իչին պիր իլլը պէհճէթ պէտահը պիր աէվլի համիտը վահիտիւլրահմէթ տիր։

Իչթէ պու կիւն հէր տուրլիւ նիմաը թէրագգի վէ սաատէթին հիտաէտին-լը թէտավիւլլը օլմագալարըմըզ էսատալըին իւթհամը էմրինէ խագ ու րահմէթը Հիւմայուննէլարընը թէրգ պալըրտըգ Վէլիյինիմէթը ազամըմըզ Թատըշահը մէալիբէրվէր էֆէնտիմիզ հազրէթլէր-նին էօմր ու աֆիյէթը ճիհանտէրթէ Միւլիւքանէլէրինին ֆիրավան օլմա-սընը քէմալը իխլասը պալը իլէ թէմէննի իթմէք ճիւմլէմիզ իչին պիր վազիֆէի միւգատտէսէ տիր։

Վէլիէնիմէթը պիմիննէթիմիզ Թատ-իշահըմըզ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրի Միլլէթէ մուազզամէ Իսլամիյէ վէ ալլիթանիյէ քիւսթար Օսմանիյէնին մէսուտ իթթիրաչ ու թէրաքքիյա-թը օլան Ճիւլուսը մէյմէնէթ մէնսուպ Հիւմայունլարընտան պէրու մէմալիքը մահրուսէ Շահանէլէրինին հէր ճիւզիւ-մալը մէձէնիյէթ վէ թէրագգիյաթ-տան միւսթէֆիտ օլմագ վէսաիլինէ մէհ-թէնիյէ վէ իւթիֆաթը մուտաթ պիր ան խա-լի գալմամըշլար վէ մամուրիյէթը մէմ-լէքէթին միւթէվագգըֆ պուլունտուղը վէսաիթին էն մուհիմմլէրինտէն պուլու-նան Թարիգ ու մէապիրը չըմէնտօ-ֆէրլէր Թէճտիտի մասաէրինէ չատան պիր էհէմմիյէթը մահսուսա պուլունտու-ֆէրլէր վիւճուտ կէթիրմիչլէր տիր։

Էզճիւմլէ սաիրէ Սէնիյէի Միւլիւքանէ-նէտէն օլուպ, իւզէրլէրինտէն կիւզար իթթիկլիթ Անատոլու խաթթը ճէսի-մինին՝ սայէի թէրագգիյաթտարմայէի հազրէթը Պատիշահիտէ աղտէթ իգմա-լինէ մուվաֆֆագիյէթ էվվէլէն գլամը-նին րէսմի քիւշատընըն մասարիֆը էնվալի խուաֆ ու մէէալէթ օլան պէօյլէ պիր հէվմը մուպարէքէ վէ միւպարէքէթէ իմպարատօրը պու խաթթը միւճահիմին տահա գարիպ մազբէտը սուլհի միւբէրէք սուրէթլէ հիւսնը միւյէսսէր օլան ւթթիփազըմը պէրրամը քէմալը իխլաս էյլէր տիր։

Շու խաթթ արազիսի էն զիյատէ գա-պիլիյէթլի պուլունան պիր գաչ ճէզա վիլայէթը Շահանէտէն միւրուր իտէճէ-կի, վէ իքի տէնիզ պէյնինտէ պիր թա-րիգը միւվասալէ թէշքիլ էյլէյէճէքլէրի, վէ պիր չէհէրը պէօյիւք պիր գըզլըգ վէ ճէհէթը թէմէտտիւն ուլուրտուղ չիւ-պլէրը սուլը վէրէճէքլէրի ճիհէթլէ, կիւ-զէրկէհլէրինտէ միւսաատէ հէվալինին թէճրիպէ վէ մամուրիյէթը, վէ էհալիսինին րէֆահ ու սաատէթը վէ սամանը նիթճէ-պէթը մէզգուրայի արթըրաճագ վէ խու-սուս օլարագ, հէր քէօչէ պիր պաշգա մամուրիյէթը հուլինի իսթիհսալ էյլէյէճէք տիր։

Վէլիէնիմէթը պիմիննէթիմիզ Թատ-իշահըմըզ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրի իլէ հազըմ. Ալէլամում իմպէրաթօրը հազրէթ-լէրի արասընտա մէվճուտ պուլունան մունասէպաթը միւթէգապիլէ աօսթա-նէ վէ միւնասէպէթլէրի, միւշարիլէյհ իմպէ-րաթօր հազրէթլէրինին պէօյլէ պէրաթէ-րը հազրէթը անէլէրի ճէմանըմն պէրու թէէսսիւս իթմիշ, վէ պէք գըյմէթլի սամի-միյէթ վէ խալիսիյէթը քէօօլ էյլէմիչ, Մէթպուա մաֆիթալըն վէ մա-ալզամ Զաթը չէվքէթմէաբ էֆէն-տիմիզ հազրէթլէրինին նէզարէ Հիւմայու-նը Միւլիւքանէլէրինինէ իլէրի միւնասէ-պէթը ալիւլի կէօսթէրիլմէսինէ պու-լունտուղը միւտիրիյէթը Մէմաթը խաճէ-թինտէ միւնասիպ գարար վէրմէզ հալ սէ-ռուրիյէթը պիր պիր էսէրի հազրէթը տիր։

Մէնաֆի վէ ֆէվաիտը լաթիֆէսը պուլունան պու խաթթը ճէսիմին պիր ան էվվէլ պիւսնէ ֆիքրի թէճէլլի պու թէմիլինը ճիհէթինէ կէօրէ խաթթին ճինէթէ պէնզէր ծիրկէթինը իլթիֆաթը ալիւլանիքէ Զաթը ալիէնի պիր գըյմէթլի ձէսիմէ ու րահմէթը մասարիֆը կէօրէճէք օլտուղընը իսթիհսալինէ Սէնիյէի ճէմալըտուրէնի Սէրհ-ֆիզաթը ֆէյզը սամէտանիյէյի մազ-հարիյէթը խաճէթինէ մութէմաթը իլէ միւճտէ Թէրքիպը ֆէօտէլէնէն խա ու Թիգլար իւզէրտէ,

«ՊԱՏԻՇԱՀԸՄ ՉՕՔ ԵԱՇԱ»

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԱՐՀԵՍՏ. ՎԱՐԺԱՐԱՆ
ԺԱ. ՇՐՋԱՆ

Շուկայ Եւրոպական Երիտասարդներու համար

Մեր կիրակնօրեայ դասերու 11երորդ շրջանը կ'ըլլայ ներկայ նոյեմբեր 31 կիրակի օր, ժամ 7ին ըստ Թրքաց։

Նոյն ամսոյ միայն կիրակի օրերը, 3 ժամ զբաղմամբ, կաւանդուին հետեւեալները։

1. ՎԱՃԱՌԱԿԱՆԱԿԱՆ ԳԻՏԵԼԻՔ.— Արհեստական օրէնք, սովորութիւնք, գործառնութեանց եղանակներ եւայլն։

2. ՏՈՄԱՐԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ.— Պարզ տոմար, կրկնատոմար, բաղդատտոմար, ընթացիկ հաշիւներ եւայլն։

3. ՀԱՇՈՒԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆ.— Առեւտրական չըջանակի մէջ պատահած ընդհանուր հաշիւներ։

Վճարումն է ամսական 40 ղր. կանխիկ։

Մասնաւոր դաս աւզօղներուն ալ զատ հոգացում կը տարուի։

«Ցուցաբեկ կօտական վկայականը»

Ծրագիրը «Հրի» կը տրուի Մարգարեան եւ Պալենց գրատուններէն. Զագաճէքլար, Պոլիս։

Արձանագրութեան համար «գաւթփօստալ» մ'ուղղել Բագրատունի Վարժարան, Բանկալթի. Թուականը փողոց եւ որոշակա օրը դասի գալ վարժարան։

Հիմնադիր-Տնօրէն
ՑԱԿՈԲ ԲԱԳՐԱՏՈՒՆԻ

10—4

ԻԼԱՆ

Գալաթա, Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսի վագֆընտան, Պէյօղլունտա, Հիւսէյին Աղա մահալլէսինտէ, Սագըզ Աղաճը ճատտէսինտէ 221 տրլըն վէ իքի ճինէթի սօգագ օլարագ միւքէրրէր 121 նումէրօյը վէ ինինէ սօգագը մէզքիւրտէ 95 տըլըն, միւքէրրէր 135 նումէրօյը իքի գըթա արսա, վէ ինինէ վագֆը մէզ-քիւրտէն Գալաթատա Սալթան Պազարը մահալլէսինտէ, էսքի Բարմագ Գարըն սօգաղընտա 8 օտայը, 1 սարնըճը վէ 1 մաթպախը հավի վէ չէհրի 300 ղղ. քիրալը 11 նումէրօյը պիր պապ խանէ իլէ Թոփհանէտէ վէ Էրմէնի քիլիսէսի սօգաղընտա, չէհրի 120 ղղ. քիրալը 9 նումէրօլու պիր պապ տիւքքեանըն րուպ հիսսէլէրի ճանիպը վագֆը մահլուլ գալմըչ վէ պիլմիւզայէտէ ֆիւրուխթլէրի մուգարրէր պուլընմըչ օլտուղլա, թալիպ օլանլար կէլէճէք թըշրինի սանի օնիւնճը չարշէնպէհ կիւնիւ գաթար րէյ ալըրապ պիլիրլէրի օլաւ-րագ, հէր սապահ սաաթ ալթըյա գատար քիլիսէի մէզքիւր հէյէթը խարսէ-սինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։ 6—3

9 Նոյեմ. 1904

ՏՕՔԹ. Բ. ԷՄԻՐՋԷ

Աթէշպաշը հաքիմատան Տօքթ. Էմիրճէ էֆ. խալըճէ ալնըլէր Բարիզտէ իքմալը թահսիլ իտուպ, էսքիլէ վէ չօճուգ խասթալըգլարընտա քէսպը մէ-լէքէ վէ իւթթիխա էյլէտիկի կիպի, օն սէնէտէն պէրի իճրայը թէապապէթ վէ հազագաթիլէ իւթիհար իթմիշ տըր։ Պալնազ մասա էմրազը ըուհիյէթի, խանը վէչիմաէն, ղօրղուտան, սըւ-չիւնճէ վէ գուրպանթուտան իլէրի կէ-լէն քէոֆֆէթի աէվալը մարալիք, չի-հինտէ թէմըզքիւն իլէն էպքտարը սա-պըթթար վէ իւթինէքը րաւնիմտէն մի-թէվլէտ աէրտլը վէ ղարը իւթթի-յարի օլարագ կէօզ գաչ օյնամագ, վէ օմուզ գալըրըմագ վէ պըւնա միւմասըլ պիլէւնէ «Թիգ» (tic) թէսմիյէ օլունան չիրքին խուլլարը վէ ինզըթաթ թէմասասան հասըլ կէլէն ահվալի վէ ալէլումում սինիր խասթալըգլարընը ուսուլը ճէտիտէ իւզրէ թէտավի իթմէ-քտէտիր։ Բազարլարտան մաատա հէր կիւն էօյլէտէն 3 սաաթ սօնրայա գատար, միւրաճաաթ իտէն խասթէքեանը ճէհէն մահալլը իգամէթինտէ, խանի Պէյօղլունտա Պէքար սօգաղընտա 18 նումէրօյը խանէտէ գապուլ իտէճէկի կիպի, ճումա կիւնլէրի տախի միւճէտտէսինէ մէճճանէն թէտավի իտէճէք տիր։

12 Նոյեմ. 1904 25—4

Գ. ԷՐՄԷՆԷԱՆ
ՎԷ ՇԻՐՔԷԹԸ
ՊԷՅԻՐԻՖ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷՊՕՁԻԹՕՍԸ
ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ, ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄԱՄԸՆՏԱ
ԹՕՓԱԼԷԱՆ ԽԱՆԸՆՏԱ Ն° 24

Էլպիսէ մաղազալարը միյանընտա էն էսքի վէ էն զիյատէ էմնիյէթլի վէ չէօհ-րէթլի օլան Թօփալեան խանընտաքի էլ-պիսէ մաղազասընըն էսքի նամ վէ չէօհ-րէթ վէ իտմիւն վէ մէքանընը սալը թէպտիլ օլունմամըչ օլտուղը կիպի, սահիպ վէ միւէսսիսի Գ. Էրմէնեան պիր գաթ տահա խնդիպաթ ու ինթի-զամը խաւրէյի իսթիքմալ իլէ միւֆթէ-խիր տիր։

Թօփալեան խանընտաքի մաղազա միւսթամատէմլէրինտէն պազըլարընըն օ ճիվարտա միւսթէտիր խիտմէթ իլէ միւճէտտէտէն աչմըչ օլտուղլարը էլպի-սէ մաղազալարընըն Թօփալեան խանը-նընտաքի էլպիսէ մաղազասը իլէ սալը վէ գաթիան իւթթիրագ վէ միւնասէպէթ վէ էչթիպահլարը օլմատըղընտան, միւչթէրէճէ միւչթէրիլէրիմիզին իչֆալ օլունմամալարը Թօփալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընտա միւրաճաաթ իթմէլէրի Թավսիյէ վէ իլան օլունուր։

ՖԻՏԵԱԹ ՄԱԳԹՈՒՌ

50—10

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

ՀԱՖԹԱԼԸՔ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՅՏԱՐ ՊԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

42ինճի հաֆթա 1904 նոյէ. 15տէն նոյէ. 21է գատար.

Խաթթըն ուզունլըղը 578 քիլոմէթրօ.

Սէնէվի քիլոմէթրօ հասըլաթը։

ՆԱՖԼԻՅԱԹ	Սէնէի հազըրէ Ֆրանգ	Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ	ՖԱՐԳ Ֆազլա Ֆրանգ	ՖԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ
Գալէճատ զիքր օլընան հաֆթաաա	16,412 97	14,530 62	1,882 35	
Իլք հաֆթալար	9,808 12	10,058 57		250 45
Յանվար 1տէն պէրու	9,964 85	10,165 05		200 20

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԷԱ ԽԱԹԹԸ

Ուզունլըղը 445 քիլոմէթրօ

1904 նոյէ. 15տէն նոյէ. 21է գատար

ՆԱՖԼԻՅԱԹ	Սէնէի հազըրէ Ֆրանգ	Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ	ՖԱՐԳ Ֆազլա Ֆրանգ	ՖԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ
Գալէճատ զիքր օլընան հաֆթաաա	14,716 55	4,978 09	9,738 46	
Իլք հաֆթալար	4,598 05	4,822 87		224 82
Յանվար 1տէն պէրու	4,838 15	4,826 56	11 59	

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Պանգատան պու կիւն ալընան գամպիօ ֆիյաթլարը սզօնթօօըզ օլարագ (Թէլքէլ) պէրվէճճը աթի տիր.

ՍԱԹԸՇ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա ինկիլիզ ինկ. Լր.		110.07½
Բարիզ իւզէրինէ՝ ֆրգ.		22.73¾
Պէրլին իւզէրինէ՝ մարգ		18.42
Վիէննա իւզէրինէ՝ գուրօն		21.69

ԱԼԸՇ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա	Ինկիլիզ լիրասը	109.37½
Բարիզ	Ֆրանգ	22.83¾
Պէրլին	Մարգ	18.52
Վիէննա	Գուրօն	21.79

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 28 նոյէ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	087—81
Օսմ. էսհամը իւնիֆիյէ	85—25
» » » գարանթը	85—63
Օսմանլը Պանգասը	13—37
Րուս 4%	92—75
Մըսըր սուլ. մուքաթաալէ	107—25
Պուլկար իսթիգրազը	94—25
Գոմպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—30

Բարիզ 28 նոյէ.

Գոնսօլիտէ իւնիֆիյէ ալըլըմը	85—65
» » գարանթը	85—95
Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	097—80
» » 3½%	—
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	127—25
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	362—
» Պանգասը	589—
Րուս 4%	93—75
Գրէտի Լիօնէ	1144—
Իթալիա էսհամը	103—85
Օսմանիյէ	450—
Տուսն Օթօման	468—
Սըմանեօլ	86—97
Թրանսվաալ	093—25
Գոմպիօ 3 այ վատէ	95—11

Վիէննա 28 նոյէ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	239—20
Րումէլի շըմէնտըֆէրի ֆր.	130—75
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	338—

Պէրլին 28 նոյէ.

Րումէլի շըմէնտըֆ. (մարգ)	127—10
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—20
Րուս 4%	91—20
Անատօլը շըմէնտըֆէրի	098—60

ՂԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ ալըն ագչմ. գար.	92—33
» » » էն եիւքսէք	93—
» » » էն աշաղը	92—20
Յու աագաւ ալըլըմը	92—38
Րումէլի շըմէն. ագչմ գրնար.	124—
» » էն եիւքսէք	124—¼
» » էն աշաղը	123—⅜
» » ալըլըմը	124—¼
Ագչէ ֆարգը	—
Րէբօռ	—

ՔԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	6—02
Ժուրնանս	2—
Օպլիկասիօն Թրամվայ	494—
Ասիւրանս	4—17
Լօբիօմ	58—
Պանգ. Նասիօնալ տը Կրէ.	429—
Թրանսվայ	090—
Րըհթըմ Թահվիլաթը	520—
Գրէտի Ֆօնսիէ Էժիբսիէն Ա.	284—
» » » Բ.	269—
Անատօլու շըմ. ագսիօնը	12—05
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	30—

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ. աան	ղշ. ֆր
Չէյրէգ մէճիտիյէ ֆարգը	107—33
Մէթալիք	102—30
Ինկիլիզ լիրասը	1)—01
Ֆրանսըզ ալթունը	87—25
Բէշլիք	089—30
Գրիմիզ ալթունը	51—03
Գուանտրա գայմէսի	8—59

ԴԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէք	109.37
Բարիզ չէք	22.83

րօյա գատար Թարապլուս խասըրընըն պէհէր մէթրօսը մէճիտի 19 ղշ. հէսապըլա 2 ղշ.աա Թոյիպի էօհտէ օլուպ, չէհրը հալին 18ինճի րուզար էրթէսի կիւնիւ իճրաի միւնագասասը յա հէր գաչ րուրա վէ էրթէսի սալը կիւնի 100ատէ 5 թէնզիլ գապուլիւնէ հասսը լըղըգէնը պուլունըը Թագսիրատ իհալէ գըլընմասը վէ պատէլ իհալէ նիհայէթ 48 սաաթ զարֆընտա 100տէ 10տան աշաղը օլմամագ իւզրէ ֆէվգըլատէ թէնզիլաթ գապուլ իտիլիպ անտէն սօնրա գաթիյէն թէնզիլաթ գապուլ իտիլմէմէսի մուգտըրրէր պուլընտըղընտան, չէրաիթը միւնագասայը էօյրէնմէք իւչէն պու կիւնտէն իթիպարէն էյեամը Թաթիլիյէտէն մաատա հէր կիւն վէ միւնագասայա տախիլ օլմագ արզուսընտա պուլընանլարըն՝ իգթիտարը մալիւէրինի միւպէյյին պէր քէֆալէթնամէյի վէ եա Խազինէի միւչարէլէյհա վէզնէսինէ տէրօզիթօ իտիլմէք իւզրէ 100ատէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին աքչէսինի համիլէն էյեամը մէզքիւրէտէ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

13 Թշր. էվվէլ 320 3—3

Պօղչէ Գոբուսընտա քեաին Հիտայէթ համիլի չէրիֆի մուէզզինը սիւլը ճիհէթինէ արա վէ չէհրի 108 ղշ.լըգ պիր զըթա վազիֆէ գօչանընըն 320 սէնէսի հօզիրանը իպթիտասընտան չուպաթը նիհայէթինէ տէկին 9 այլըգ գուրօնլարը իւզէրինտէ օլտուղը հալտէ հէր նասըլսա գազանէն զայի էյլէտիկլինտէն, միւճէտտատէն աւկէր գօչանընըն գայիտէն իթտասը պաթիպիա Թալէպ օլունմըշ վէ չուհէուրը մէրգումէ իչիւն Թէէտիյէթ վուգուու պուլմատըղը գայտէն անլաշըլմըշ օլտուղընտան, վէ պու մագուլէ զայի օլան գօչան վէ աէրկիլէրին՝ օլ պապալ իթթիխազ օլունան ուսուլ վէ գարար վէճհիլէ պիրէր հաֆթա ֆասըլա իլէ 3 տէֆա կազէթալարլա իլան իթաիրիւէրէք սօն իլան թարիխինտէն իթիպարէն 3 մահ սօնրա էլտէ իւլէմէ էօնիւէ հալտէ նիւսխէի սանիյէսի Թանզիմ վէ իթա գըլընաճաղընտան, մէզքիւր գօչան հէր քիմին էլտէ իսէ կէթիրիւէրէք էվգաֆը Հիւմայուն Մէսարիֆաթը Ուսումիյէ խազինէ թէսլիմ իտիլմէսի վէ միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆընտա թէսլիմ իտիլմէտիկի վէ չայէտ իւէրուտէ զուհուր իտէճէք օլտուղը հալտէ Խազինէճէ գաթիյէն ամէլ ու իթիպար օլունմայաճաղը՝ հէումէ մալումը օլմագ իւզրէ իլանը քէյֆիյէթ իպթիտար օլունուր։

4 Թշ. էվվէլ 320 3—2

ԽԼԱՆ

Իւսկիւտարտա քեաին Կարապետ գալֆա վագֆը միւթէվէլլիլիկի պաղերաթը ալըչան էօհտէմէ Թէվճիհ պույրուլմըշ վէ մուամէլաթը վագֆիյէսէ տախիլ միւպաշէրէթ օլունմըշ օլուպ. տաշապը մէաալիհին պումնատ պէօյլէ Գալաթատա Ինկիլիզ րօսթախանէսինին արգա ճիհէթինտէ Սարքօլըու խանընտա Լազեան Յովսէփ էֆ.նին 3 նումէրօյը օտասընտա աամմըմըզ Արալանեան Օննիկ աղայա միւրաճաաթ օլունմասը իլան օլունուր։

6—3 ՍՈՂՈՄՈՆ ՏԱՏԵԱՆ

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅԻ ՇԱՀԱՆԷ

	Ղրշ. սան.
Զալը ֆասուլեասը	2 12,5
Թրապիզօն վէ հէմտէլիսի ֆասուլեասը	1 75

Խազինէի Խասսայի Շահանէյէ միւգթազի իքի նէվ ֆասուլեա հիտալարընտա մուրաֆգամ ֆիյաթլա Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ մահը հալը Րումինին 16ընճը ճումաա էրթէսի կիւնիւնէ գատար 100ատէ 3 Թէնզիլի պիլգապուլ եէվմը մէզքիւրատէ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղընտան, նօգսանըյլա իթայա Թալիպ օլանլարըն՝ Թէէմինաթ աքչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհըպէն եէվմը մէզքիւրատէ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւչարէլէյհայա կէլմէլէրի։

13 Թշ. էվվէլ 320 3—3

Քիւչիւք Չէքմէճէ գազասընտա Թայիլ Այազմա գարիյէսինտէ վագը 15500 ղշ. գըյմէթը Թահմինիյէլի մալիմ էլ հուտուտ պիր գըթա պաղ մահալլինին մահլիւլ օլան նըսֆ հիսսէսի պիլմիւզայէտէ 1000 ղշ. պէտէլը մուաճճէլէ իլէ Թալիպի էօհտէսինտէ պուլընտըղընտան, զամմ իլէ Թալիպ օլանլարըն՝ Թարիխը իլանտէն իթիպարէն սէնէի հալիյէ քեան. էվվէլինին 17նճի կիւնիւնէ տէկին 100ատէ 10 նիսպէթինտէ Թէէմին աքչէսինի միւսթասհըպէն Տէրսաատէթ-նէ էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասէպէի Ումումիյէ իտարէի ալիյէսինէ վէ գօրտօն էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

* * *

Գարթալը տէրեա Մէհմէտ Ալի բաշա վագֆընտան Պէչիքթաշտա Սինան Բաշա մահալլէսինտէ Վարօր Իսքէլէսի ճատտէսինտէ քեաին մա միւշթէմիլաթ գոզինօնըն չէհրիսի 550 ղշ.աա Թալիպի էօհտէսինտէ օլտուղընտան, զամմ իլէ իսթիճարընա Թալիպ օլանլարըն՝ Թարիխը իլանտէն իթիպարէն մահը հալը Րումինին 19ընճը սալը կիւնիւնէ տէկին բէյ ագչէլէրինի միւսթասհըպէն Խազինէի էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասէպէի Ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

* * *

Սատըը էսպագ Սիւլէյման բաշա վագֆընտան Իւսկիւտարտա Բաշա Գափուսու արրասընտա Թունուսի Պաղը ճատտէսինտէ չէչմէ գահրընտա քեաին միւճէտտատէ իւչա օլունան տիւքքեան պու քէրրէ պէթէքրար մէվգըի միւզաայէտէ վազ իտիլէրէք իճար իտիլէճէկինտէն, իսթիճարընա Թալիպ օլանլարըն՝ Թարիխը իլանտէն իթիպարէն մահը հալը Րումինին 18ինճի բազար էրթէսի կիւնիւնէ տէկին բէյ ագչէլէրինի միւսթասհըպէն Խազինէի էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասէպէի Ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

13 Թշր. էվվէլ 320 3—3

Ճէվամիի չէրիֆէ վէ խայրաթը սաիրէ իչիւն միւպայէաասընա լիւզում կէօրիւնէն 10,000 մէթրօտան 15,000 մէթ-

---

ՄԷՍԱԺԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԸՔ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Մէլանիք, Նիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլեա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. նոյէմ.ին 29նճը ճ. էրթէսի կիւնիւ «Գազալա» Գարատէնիզտէն։

Ալաֆր. նոյէմ.ին 31նճի բ. էրթէսի կիւնիւ «Քրիմէ»՝ Գարատէնիզտէն։

Ալաֆր. նոյէմ.ին 30ընճը բազար ագշամը «Մէմֆիս»՝ Մարսիլեատան։

Ալաֆր. նոյէմ.ին 29նճի ճմ. էրթէսի կիւնիւ «Գօրտուան»՝ Մարսիլեատան։

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. նոյէմ.ին 29նճը ճ. էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գալգաճագ Թիվօլինին սիւվար օլտուղը «Գազալա» վաբօրը՝ տօղրու Մարսիլեա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆրանկա նոյէմ.ին 31ինճի բազար կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գալգաճագ Տէլաբէլլինին սիւվար օլտուղը «Մէմֆիս» վաբօ.ը՝ Սամսօն, Թրապիզօն վէ Պաթումա։

Ալաֆր. նոյէմ.ին 1նճի սալը կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գալգաճագ Պրիւնինին սիւվար օլտուղը «Քրիմէ» վաբօրը՝ Չանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մէսինա, Մարսիլեա, Հավր Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. նոյէմ.ին 29նճը ճ. էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գալգաճագ Կիլինինին սիւվար օլտուղը «Գօրտուան» վաբօրը՝ Օտէսայա։

Գումբանեան՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէրանէ չըմէնտըֆէրինին էն իյլէք սթասիօնլարը իչիւն սաաթ պիլէթ վէրէպիլիր։

Տահա մուֆասսալ մալիւմաթ վէ Թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մէսաժէրի Մարիթիմ Ահանթալըղը միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր։

10—4

ՊԱՂՏԱՏ ՏԷՄԻՐՅՕԼՈՒ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՇԱՀԱՆԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷՍԻ

1320 սէնէսի Թշր. էվվէլինին 12նճի սալը կիւնիւնտէն իթիպարէն ամէլա. չիւա իտէճէք գաթարլարըն հարէքէթինի միւպէյյին վագթինամէ տիր.

ԳՕՆԷԱ-ԷՐԷԿԼԻ-ՊՈՒԼԿՈՒՐԼԸ ԽԱԹԹԸ

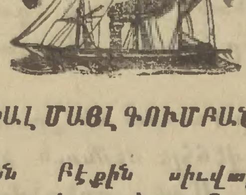
Էշխաս վէ էօլճու գաթարը Նօ. 622			ՍԹ. Տգ.
Գօնեա	ագհ.	հար.	12 30
Գայըն Խան		»	1 01
Չօմրա		»	1 45
Արըգ Էօրէն		»	2 13
Մանաստուն		»	2 42
Գարաման		մուվ.	3 13
		հար.	3 28
Սէյտօռվա		»	3 54
Իպրանճը Տէրպէնտ		»	4 44
Ալանճա		»	5 20
Էրէկլի		մուվ.	5 45
		հար.	6 05
Պուլկուրլը	ագչ.	մուվ.	6 20

Էշխաս վէ էօլճու գաթարը Նօ. 621			ՍԹ. Տգ.
Պուլկուրլը	ագչ.	հար.	6 35
Էրէկլի		մուվ.	6 50
		հար.	8 50
Ալանճա		»	9 17
Իպրանճը Տէրպէնտ		»	10 01
Սէյտօռվա		»	10 43
Գարաման		մուվ.	11 07
		հար.	11 22
Մանաստուն		»	11 55
Արըգ Էօրէն		»	12 24
Չօմրա		»	1
Գայըն Խան		»	1 36
Գօնեա	ագչ.	մուվ.	2 05

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Մէրիւէթը ահքեամընա իրատէի Սէնիյէի հէնապը Բատիշահի չէրէֆմիւթէալլիգ պույրուլմըշ օլան րեամը Տամկա գանունընըն 73ինճի մատտէսինին ֆի 5 Րամազան 310 Թարիխլի գանունատ գանունը հազըրըն մէվգըի իճրայա վազը Թարիխինէ, եանի Տէրսաատէթ իչիւն կէլէճէք Թէմուզը Րումինին իպթիտասընա գատար ահքեամը գանունիյէէ մուխալիֆ օլարագ Թանզիմ օլունան էվրագ վէ սէնէտաթ գանունը հազըրըն Թարիխը նէշրինտէն իթիպարէն 6 այ զարֆընտա իսարէի մախսուսէսինէ իպրազ իտիլմէկի հալտէ, հիչը Թանզիրի գանունն մուճիպինճէ համխսանըն իսթիֆասըյլա իչպու միւտտէթին ինգըզասընտան սօնրա մէհաքիմ վէ տէվայիրէ իպրազ օլունան մուխալիֆը գանուն էվրագ վէ սէնէտաթտան գանունը հազըրտա մուայյէն րեամ վէ ճէզաի նագտի ալընաճաղը պուլունմըշ վէ միւտտէթը մէզքիւրէ հազիրան իպթիտասընտան իթիպարէն հիսապ իթմիշ օլտուղընտան, ամմա պու րեամիյէ իյֆա իթմէք իսթէմէյէն Տուլուօնը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէսի մէրքէզիյէսինտէ քեաին րաքելէ իպրազը լազըմ կէլէն էվրագ վէ սէնէտաթ իտարէի մէզքիւրէյէ կէթիրիլմէլէրի լազըմ կէլէճէկի իլան օլունուր։

10 հազիրան 320 90—52



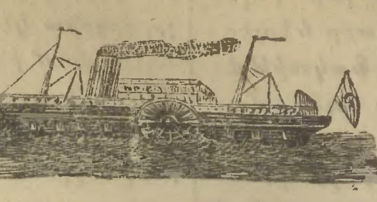
ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան Բէյքին սիւվար օլտուղը «Էլ Գահիրա» վաբօրը՝ ալաֆ. նոյմ.ին 1ինճի սալը կիւնի էօյլէնտէն սօնրա ալֆ. սաաթ 4տէ Իսքէնտէրիյէտէն Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ իտէճէք վէ ալաֆր. նոյմ.ին 3ինճի բէնճշէնպէհ կիւնի էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 3տէ Միտիլլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օզրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

(Տէրսաատէթտէն Իզմիրէ գատար 24 սաաթտա վէ քէզա Տէրսաատէթտէն Իսքէնտէրիյէյէ 3½ կիւնտէ կիտիլմէքտէ տիր։)

Վաբօրտա էլէքթրիգ զըյասը պուլունտուղու կիպի, հէյմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզէրինտէքի չարապ աախի մէճճանէն վէրիլէճէքտիր։

Պու պապտէ զիյատէ Թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Րըխթըմ իւզէրինտէ Մէյմանէթլի խանընտաքի մէրքէզ աճէնթէսի վէ էօլսօօ Սթանպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չուպէյէ միւրաճաաթ իթմէլիտիրլէր։

ԻՏԱԼԻԱ  ՄԱՀՍՈՒՍԷ

Իչպու 1904 սէնէսի Հօկտեմբէրին 1ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն

ԽԷՎՄԻՅԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻՖԻ

Ատալարտան քէօբրիւյէ

ՍԹ. Տգ.

12 45 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը։(7

1 45 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամըշ, Մօտա։ (7)

2 15 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, (Պ. Ատատան սաաթ 3տէ)։ (7)

3 30 Պ. Ատա Հէյպէլի Պուրկազ Գընալը։ (7)

4 30 Պ. Ատա, Հէյպէլի։

8 15 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, (Պ. Ատատան սաաթ 9տա)։

Քէօբրիւտէն Ատալար վէ Անատօլ ճանիպինէ

3 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։ (1) (7)

7 Հէյպէլի, Պ. Ատա։ (1)

9 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա։(1

10 Հէյպէլի Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։(2

10 45 Մօտա, Գալամըշ, Ճատը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։ (2)

11 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա։ (2)

Անատօլ վէ Ատալարտան քէօբրիւյէ

1 45 Հէյպէլի Պ. Ատա Մալթէբէ Պօսթանճը Ճատը Պօսթանը Գալամըշ Մօտա։(7)

1 55 Մօտա, Գատըքէօյ։

12 Մօտա։

Քէօբրիւտէն Անատօլ վէ Ատալարա

1 20 Տօղրու Մօտա։

10 45 Մօտա Գալամըշ Ճատը Պօսթանը Պօսթանճը Մալթէբէ Պ. Ատա Հէյպէլի։ (2)

11 15 Գատըքէօյ Մօտա։ (2)

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան Անատօլ վէ քէօբրիւյէ

12 15 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, (Պ. Ատատան սաաթ 1տէ)։(7)

2 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամըշ, Մօտա։(7)

4 30 Պ. Ատա, Հէյպէլի։

9 15 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գատըքէօյ, (Պ. Ատատան 10տա)։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօբրիւտէն Անատօլ վէ Ատալարա

3 15 Գատըքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ.Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։(2)(7)

7 Հէյպէլի, Պ. Ատա։ (2)

10 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։(2)

10 45 Մօտա, Գալամըշ, Ճատը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։(2)

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻՖԻ

Անատօլը ճանիպինտէն քէօբրիւյէ

2 Հէյպէլի Պ. Ատա Մալթէբէ Պօսթանճը Ճատը Պօսթանը Գալամըշ Մօտա։ (7)

Քէօբրիւտէն Անատօլը ճանիպինէ

10 45 Մօտա Գալամըշ Ճատը Պօսթանը Պօսթանճը Մալթէբէ Պ. Ատա Հէյպէլի։ (2)

ՀԱՅՏԱՐ ՊԱՇԱ ԹԱՐԻՖԻ

Անատօլու շըմէնտըֆէրինէ միւթէաալլիգ Քէօբրիւտէն

ՍԹ.	Տգ.	
11	48	Բէնտիկէ կիտէն*
12	40	Էսկիշէհիրէ կիտէն
2	27	Բէնտիկէ կիտէն
3	08	Պիլա Թէսաափիֆ
3	40	Էրէնքէօյիւնէ կիտէն
4	29	Բէնտիկէ կիտէն
5	10	Պիլա Թէսաափիֆ
5	53	Բէնտիկէ կիտէն
6	38	Պիլա Թէսաափիֆ
7	40	Իզմիտէ կիտէն
9	20	Բէնտիկէ »
10	14	Բէնտիկէ »
11	10	Բէնտիկէ »
12	10	Բէնտիկէ »

Հայտար-Բաշատան

ՍԹ.	Տգ.	
12	54	Բէնտիքտէն կէլէն*
1	51	Բէնտիքտէն »
2	55	Բէնտիքտէն »
3	34	Բէնտիքտէն »
4	15	Իզմիտտէն »
4	57	Էրէնքէօյտէն »
5	38	Բէնտիքտէն »
6	20	Պիլա Թէսաափիֆ
7	24	Բէնտիքտէն կէլէն
8	44	Բէնտիքտէն կէլէն
9	55	Պիլա Թէսաափիֆ
11	20	Էսկիշէհիրտէն կէլէն
11	52	Պիլա Թէսաափիֆ
12	35	Բէնտիքտէն կէլէն

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ԹԱՐԻՖԻ

ԽԷՎՄԻՅԷ Քէօբրիւտէն ՍԹ. Տգ.	ԽԷՎՄԻՅԷ Գատըքէօյտէն ՍԹ. Տգ.	ԲԱԶԱՐ Քէօբրիւտէն ՍԹ. Տգ.	ԲԱԶԱՐ Գատըքէօյտէն ՍԹ. Տգ.
12 50	12 50		
1 20 (3)	1 30		
2 15	2 15 (5)	1 15 (8)	1 15 (8)
3	3	2 15	2 15
3 40	3 40	3	3
4 20	4 20	4	4
5	5	5	5
5 45	5 45	6	6
6 30	6 30	7	7
7 45	7 15	8	8
8 30	8 30	9	9
9 20	9 15	9 45	9 45
10 05	9 55	10 30	10 30
10 40	10 45	11 15	11 15
11 15 (4) (2)	11 15	12	12
11 40 (2)	11 50 (6)		
12	12 10		

(1) Իչպու սէֆէրլէրէ եիւք գապուլ օլունմազ տըր։

(2) Իչպու սէֆէրլէրէ եիւք գապուլ օլունմայաճագ տըր։

(3) Տօղրու Մօտա։

(4) Գատըքէօյիւնտէն սօնրա Մօտայա։

(5) Մօտատան Հայտար-քէօյիւնէ օղրայըգ Գատըքէօյիւնտէն գայըթ 1.55տէ։

(6) Գատըքէօյիւնտէն սօնրա Մօտայա օղրայարագ տօղրու քէօբրիւյէ։

(7) Իչպու իչարէթլի սէֆէրլէր՝ Հօկտ.ին 15ինտէն իթիպարէն պիր չէրհէք սաաթ սօնրա իճրա օլունաճագ տըր։

(8) Իչպու իչարէթլի սէֆէրլէր՝ Հօկտ.ին 15ինտէն սօնրա լաղվ օլունաճագ տըր։

* Իչպու գաթար՝ 1 սէպտ.տէն 17 սէպտ.է գատար իլղա էտիլէճէք տիր։

LE PHENIX AUTRICHIEN

ՖԷՆԻՔՍ ՕԹՐԻՇԻԷՆ

ԹԱՐԻԽԸ ԹԷԷՍՍԻՍԻ 1860

ԱՒՍԹՐԻԱ ՀԻՒՔԻՒՄԷԹԻՆԻՆ ԻՄԹԻՅԱԶԸՆԸ ՀԱՒԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հարիգ սէրմայէ Թէէմինաթ աքչէսի	17,000,000 ֆրանգ
Էօմր սէրմայէ Թէէմինաթ աքչէսի	31,008,000 »

Գումբանեանըն հարիգ չիւպէսի՝ Թիւրքիատա ղայէթ միւսաիտ չարթլարլա հէր կէօնա սիկուրթա գապուլ իտէր։

Գումբանեանըն էօմիւր չիւպէսի՝ ղայէթ միւսաիտ չէրաիթ վէ ֆիյաթլարլա էօմր իւզէրինէ սիկուրթա գապուլ իտէր։

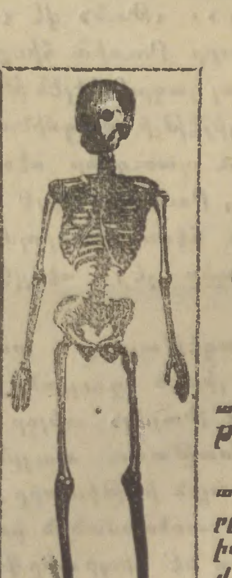
Գումբանեանըն Պանգասը՝ ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ տիր։

Մէմալիքը մահրուսէ իչիւն ուսումի աճէնթէլիկանէսի՝ Սթանպօլտա Հաճօբուլօ խանընտա 52 վէ 53։

Թաշրալարտա միւթէպէր վէ իչկիւզար մէմուրլար արանմագտա տըր։

10—1

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ



Սթանպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա Ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն°1 Չիֆթէ Ըսգըլէմ մաղազասը.

ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻՔ ԱԼԷԱԹ ԹԻՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլըղա միւթէալլիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ Թօբտան վէ բէրաքէնտէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունուր։

Էզճիւմլէ եաումաչագ վէ սէրթ լասթիգտէն [գաուչուտան] մասմուլ մէվատտը միւխթէլիֆէ, գասըգ պաղլարը, էնվաի չիւրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա [պարօմէթր], միզան իւլ հարարէ [թէրմօմէթր] վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տըր։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըբարիշաթ վէ Թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր։

50—26